

CONDICIONES GENERALES DEL PROGRAMA DIGITAL	DIGITAL PROGRAM GENERAL TERMS AND CONDITIONS
<p>El/los Programa(s) Digital(es) de Ecolab y el software, los sitios web, las aplicaciones móviles u otras propiedades interactivas a través de las cuales se ofrece el Programa Digital de Ecolab (colectivamente, el "Programa", como se define más adelante) son puestos a disposición por Ecolab Inc. o una o más de sus filiales ("Ecolab" también puede ser referido usando "nosotros", "de nosotros" y términos similares), sujeto a estas Condiciones Generales del Programa Digital (las "CG Digitales"), incluyendo el Contrato de Tratamiento de Datos de Ecolab incorporado aquí por referencia y disponible en https://www.ecolab.com/ecolab3dtandc (las "CGD", y junto con las CG Digitales, estas "Condiciones"). Las presentes Condiciones son suscritas por y entre usted, una persona física que accede al Programa y que por la presente declara ser, en todo momento durante su uso y acceso al Programa, un Usuario Autorizado del Cliente (cada término tal y como se define en el presente documento) ("usted"), el Cliente y Ecolab (cada uno de ellos una "Parte" y colectivamente, las "Partes"). En consideración de los pactos y acuerdos mutuos aquí contenidos y por otras buenas y valiosas contraprestaciones, cuya recepción y suficiencia se reconocen por la presente, las Partes acuerdan lo siguiente:</p> <p>Todos los términos y condiciones contenidos en cualquier comunicación oral o escrita, anterior o posterior, entre usted y/o el Cliente, por una parte, y Ecolab, por otra, incluyendo, sin limitación, los términos y condiciones contenidos en cualquier orden de compra que sean diferentes o adicionales a los términos establecidos en estas Condiciones, quedan expresamente rechazados y no serán vinculantes para Ecolab, por lo que Ecolab se opone a los mismos. Cualquier acción por su parte o por parte del Cliente en relación con la compra de Productos Ecolab (definidos en el presente documento) y/o el Programa constituirá la aceptación de estas Condiciones. Ninguna adición, alteración o modificación de estas Condiciones será válida a menos que se realice por escrito y esté firmada por un representante autorizado de cada una de las Partes, haciendo referencia específica a estas Condiciones.</p> <p>Sin perjuicio de lo anterior, estas Condiciones no sustituirán, sino que complementarán cualquier acuerdo de Ecolab que prevea la prestación por parte de Ecolab del Programa y/o el suministro de los Productos previamente firmado por el Cliente y Ecolab y que esté actualmente en vigor (cada uno de ellos, un "Contrato Estándar de Ecolab"). Las condiciones de dicho Contrato Estándar de Ecolab que cubran expresamente el Programa y/o los Productos prevalecerán en la medida en que sean incompatibles con el presente documento.</p> <p>Las presentes Condiciones se aplican exclusivamente al Programa, salvo en la medida expresamente establecida en el mismo. Al acceder y/o utilizar el Programa, usted declara y garantiza a Ecolab que está debidamente autorizado para suscribir estas Condiciones en su propio nombre y en nombre del Cliente, y además que usted y el Cliente aceptan quedar vinculados por estas Condiciones. Usted declara y garantiza que tiene el derecho, la autoridad y la capacidad para aceptar y acordar estas Condiciones en su nombre y en nombre del Cliente. Ecolab puede actualizar estas Condiciones periódicamente. Ecolab puede realizar modificaciones en</p>	<p>The Ecolab Digital Program(s) and the software, websites, mobile applications, or other interactive properties through which the Ecolab Digital Program is delivered (collectively, the "Program," as further defined below) are made available by Ecolab Inc. or one or more of its affiliates ("Ecolab" also referred to using "us," "we," and similar terms), subject to these Digital Program General Terms and Conditions (the "Digital T&C"), including Ecolab's Data Processing Agreement incorporated herein by reference and available at https://www.ecolab.com/ecolab3dtandc (the "DPA," and together with the Digital T&C, these "Terms"). These Terms are entered into by and among you, an individual accessing the Program hereby representing that you are, at all times during your use of and access to the Program, an Authorized User of Customer (each term as defined herein) ("you"), the Customer, and Ecolab (each a "Party" and collectively, the "Parties"). In consideration of the mutual covenants and agreements herein contained and for other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, the Parties agree as follows:</p> <p>All terms and conditions contained in any prior or subsequent oral or written communication between you and/or Customer, on one hand, and Ecolab, on the other hand, including, without limitation, terms and conditions contained in any purchase order which are different from or in addition to the terms set forth in these Terms, are hereby expressly rejected and shall not be binding on Ecolab, and Ecolab hereby objects thereto. Any action by you or the Customer in furtherance of a purchase of Ecolab Products (defined herein) and/or the Program shall constitute acceptance of these Terms. No addition to, or alteration or modification of, these Terms shall be valid unless made in a writing signed by an authorized representative of each Party specifically referring to these Terms.</p> <p>Notwithstanding the foregoing, these Terms shall not supersede and shall instead supplement any Ecolab agreement providing for Ecolab's provision of the Program and/or Products previously signed by both Customer and Ecolab and currently in effect (each, an "Ecolab Standard Agreement"). The terms of such Ecolab Standard Agreement expressly covering the Program and/or Products shall control to the extent inconsistent herewith.</p> <p>These Terms apply solely to the Program, except to the extent expressly set forth herein. By accessing and/or using the Program, you hereby represent and warrant to Ecolab that you are duly authorized to enter into these Terms on your own behalf and on behalf of Customer, and further that you and the Customer agree to be bound by these Terms. You represent and warrant that you have the right, authority and capacity to accept and agree to these Terms on your behalf and on behalf of the Customer. Ecolab may update these Terms from time to time. Ecolab may make modifications to any Program in its discretion,</p>

cualquier Programa a su discreción, siempre que dichas modificaciones, si se realizan durante la vigencia de un Contrato Estándar de Ecolab, no afecten sustancial y negativamente a la funcionalidad del Programa.

1. **Definiciones Seleccionadas.** Los términos en mayúsculas tendrán la definición que figura en el presente documento. Los términos relacionados con la privacidad de los datos que se definen en la legislación pueden interpretarse de la misma manera que se definen en el presente documento. Los términos en mayúsculas utilizados en el presente documento, sin definición, tendrán el mismo significado que se les atribuye en el Contrato Estándar de Ecolab aplicable. Los términos en mayúsculas incluyen:

- a. "Afiliado" se refiere a una entidad que posee o controla, es propiedad o está controlada por, o está bajo control o propiedad común de una de las Partes, donde el control se define como la posesión, directa o indirecta, del poder de dirigir o causar la dirección de la gestión y las políticas de una entidad, ya sea a través de la propiedad de valores con derecho a voto, por contrato o de otro modo.
- b. "Legislación Aplicable" se refiere a todas y cada una de las leyes, ordenanzas, normas, directivas, circulares administrativas, orientaciones de supervisión y reglamentos de cualquier tipo de cualquier autoridad gubernamental dentro de las jurisdicciones aplicables a una de las Partes, que incluirán pero no se limitarán a cualquier normativa aplicable en materia de privacidad y seguridad de datos en los Estados Unidos y el Espacio Económico Europeo y las Leyes de Exportación aplicables.
- c. "Usuario Autorizado" se refiere a cualquier persona física autorizada a utilizar el Programa de conformidad con estas Condiciones, como funcionario, director, empleado, trabajador eventual, contratista independiente, agente u otra Persona designada por el Cliente, incluido usted, siempre que las tarifas correspondientes por el acceso y uso del Programa por parte de cada uno de dichos Usuarios Autorizados se paguen a Ecolab de conformidad con los términos de cualquier Contrato Estándar de Ecolab o de estas Condiciones.
- d. "Cliente" se refiere a aquella Persona afiliada a la que usted representa y/o tiene autorización para actuar en su nombre, que estará obligada por estas condiciones con Ecolab, y cualquiera de sus Afiliados designados por el Cliente que estén aprobados por Ecolab (cuyo Afiliado ha aceptado estar obligado por estas Condiciones) y que hayan pagado todas las tarifas aplicables por el uso del Programa de acuerdo con el Contrato Estándar de Ecolab o estas Condiciones.
- e. "Datos del Cliente" se refiere a todos y cada uno de los datos, información y/o materiales proporcionados o puestos a disposición por o en nombre del Cliente a Ecolab para su uso en relación con el Programa o

provided that such modifications, if made during the term of an Ecolab Standard Agreement, do not materially adversely affect the functionality of Program.

1. **Select Definitions.** Capitalized terms shall have the definition set forth herein. Cognate terms relating to data privacy which are statutorily defined may be interpreted the same as defined herein. Capitalized terms used herein, without definition, shall have the same meanings as provided in an applicable Ecolab Standard Agreement. Capitalized terms include:

- a. "Affiliate" means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is or under common control or ownership with a Party, where control is defined as the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.
- b. "Applicable Law" means any and all laws, ordinances, rules, directives, administrative circulars, supervisory guidance, and regulations of any kind whatsoever of any governmental authority within the jurisdictions applicable to a Party, which shall include but not be limited to any applicable data privacy and security regulations in the United States and European Economic Area and applicable Export Laws.
- c. "Authorized User" means any individual authorized to use the Program pursuant to these Terms, as an officer, director, employee, contingent worker, independent contractor, agent or other Person designated by Customer, including you, provided that any corresponding fees for each such Authorized User's access and use of the Program are paid to Ecolab pursuant to the terms of any Ecolab Standard Agreement or these Terms.
- d. "Customer" means that Person affiliated with you that you represent and/or have agency to act on behalf of, which shall be bound by these terms with Ecolab, and any of its Affiliates designated by Customer which are approved by Ecolab (which Affiliate has agreed to be bound by these Terms) and which have paid all applicable fees for use of the Program pursuant to the Ecolab Standard Agreement or these Terms.
- e. "Customer Data" means any and all data, information and/or materials provided or made available by or on behalf of Customer to Ecolab for use in connection with Program or otherwise relating to any Ecolab Standard Agreement.
- f. "Derived Data" means (i) Customer Data that has been processed, anonymized, aggregated

<p>relacionados de otro modo con cualquier Contrato Estándar de Ecolab.</p> <p>f. "Datos Derivados" se refiere a (i) Datos del Cliente que han sido tratados, anonimizados, agregados y/o manipulados por o en nombre de Ecolab hasta tal punto que no pueden identificarse mediante inspección visual como procedentes directamente de los Datos del Cliente; y (ii) cualquier información o conocimiento general que se derive por o en nombre de Ecolab en relación con el Programa o cualquier Contrato Estándar de Ecolab.</p> <p>g. "Documentación" hace referencia a toda la documentación formal y a los materiales publicados o proporcionados por escrito por Ecolab relacionados con el Software, incluidos los manuales de usuario, los archivos de ayuda y cualesquiera otras instrucciones, especificaciones, documentos y materiales que describan la funcionalidad, la instalación, las pruebas, la operación, el uso, el mantenimiento, el soporte, las características técnicas o los requisitos del Software.</p> <p>h. "Fecha de Entrada en Vigor" se refiere a la fecha en que accedió o utilizó por primera vez el Programa en nombre del Cliente.</p> <p>i. "Derechos de Propiedad Intelectual" se refiere a todos y cada uno de los derechos de propiedad intelectual bajo la ley estatutaria o el derecho consuetudinario en todo el mundo, incluyendo, sin limitación, todos: (i) los derechos de patente (incluyendo las solicitudes de patentes y divulgaciones); (ii) derechos de autor registrados y no registrados (incluidos los derechos sobre el software, incluidos el código fuente y el código objeto); (iii) derechos sobre marcas registradas y no registradas y nombres comerciales; y (iv) derechos sobre secretos comerciales.</p> <p>j. "Fines Previstos" se refiere únicamente a los fines del Software, Productos o Servicios expresamente establecidos en cualquier Documentación o en cualquier Contrato Estándar de Ecolab.</p> <p>k. "Ubicaciones Autorizadas" se refiere a las ubicaciones de las instalaciones del Cliente autorizadas, en la medida en que se identifiquen en cualquier acuerdo, incluido cualquier Contrato Estándar de Ecolab.</p> <p>l. "Persona" se refiere a un individuo, una empresa unipersonal, una sociedad anónima, una sociedad de responsabilidad limitada o una sociedad colectiva, una asociación, cualquier gobierno nacional, federal, estatal, provincial, territorial, municipal o local, y cualquier tribunal, departamento, juzgado, comisión, agencia o autoridad gubernamental o reguladora que ejerza funciones ejecutivas, legislativas, judiciales, reguladoras, administrativas u otras funciones similares, ya sean nacionales o extranjeras, un</p>	<p>and/or manipulated by or on behalf of Ecolab to such a degree that it cannot be identified by visual inspection as originating directly from Customer Data; and (ii) any general information or insight that is derived by or on behalf of Ecolab in connection with the Program or any Ecolab Standard Agreement.</p> <p>g. "Documentation" means all formal documentation and materials published or provided in writing by Ecolab related to the Software, including user manuals, help files and any other instructions, specifications, documents, and materials that describe the functionality, installation, testing, operation, use, maintenance, support, technical features, or requirements of the Software.</p> <p>h. "Effective Date" shall mean the date you first accessed or used the Program on behalf of the Customer.</p> <p>i. "Intellectual Property Rights" means any and all intellectual property rights under statutory law or common law throughout the world, including, without limitation, all: (i) patent rights (including patent applications and disclosures); (ii) registered and unregistered copyrights (including rights in software, including in source code and object code); (iii) registered and unregistered trademark and tradename rights; and (iv) trade secret rights.</p> <p>j. "Intended Purposes" means only the purposes of the Software, Products or Services expressly set forth in any Documentation or any Ecolab Standard Agreement.</p> <p>k. "Licensed Locations" means the licensed Customer facility locations, to the extent identified in any agreement including any Ecolab Standard Agreement.</p> <p>l. "Person" means an individual, sole proprietorship, a corporation, a partnership, a limited liability company or partnership, an association, any national, federal, state, provincial, territorial, municipal or local government, and any court, department, tribunal, commission, governmental or regulatory agency or authority exercising executive, legislative, judicial, regulatory, administrative or other similar functions, whether domestic or foreign, a trust, or any other entity or organization.</p> <p>m. "Product(s)" means any tangible item manufactured by Ecolab or a third party (and licensed through Ecolab) that is purchased, provided, or utilized as a part of a Program.</p> <p>n. "Program" or "Digital Program" means the</p>
--	---

fideicomiso o cualquier otra entidad u organización.

- m. "Producto(s)" se refiere a cualquier artículo tangible fabricado por Ecolab o un tercero (y licenciado a través de Ecolab) que se compre, proporcione o utilice como parte de un Programa.
- n. "Programa" o "Programa Digital" significa la oferta de servicios de programa de Ecolab que Ecolab ha acordado vender o licenciar al Cliente, que puede incluir Software, Documentación, Productos y/o Servicios.
- o. "Datos Personales" se refiere a los datos que pueden calificarse como datos personales o información de identificación personal en el sentido de las leyes de privacidad aplicables al Cliente y/o a las entidades de Ecolab durante la Vigencia del presente, incluidas, entre otras, las definiciones de las CGD.
- p. "Servicio(s)" se refiere al soporte u otro trabajo realizado por Ecolab para el Cliente, tal y como se puede definir con más detalle en cualquier Contrato Estándar de Ecolab.
- q. "Software" hace referencia al programa o programas de software propiedad de Ecolab o licenciados a través de Ecolab, así como a cualquier actualización, mejora, lanzamiento, ampliación y cualquier otra adaptación o modificación realizada en dichos programas de software que Ecolab entregue al Cliente, tal y como se describe con más detalle en la Documentación y en cualquier Contrato Estándar de Ecolab. Ecolab no está obligada a actualizar, mejorar, ampliar o perfeccionar el Software.

2. Licencia del Programa y Creación de una Cuenta.

- a. Licencia del Programa. Sujeto a los términos y condiciones de cualquier Contrato Estándar de Ecolab y durante el Periodo de Vigencia (tal y como se define en el presente documento), Ecolab concede al Cliente una licencia no exclusiva, limitada, intransferible, no cedible, no sublicenciable y revocable para acceder y utilizar el Software, la Documentación, los Productos y/o los Servicios únicamente para los fines empresariales internos del Cliente de acuerdo con los Fines Previstos en las Ubicaciones Autorizadas (la "Licencia"). Para evitar cualquier duda, cuando un Programa o Contrato Estándar de Ecolab utilice un término similar o afín a "licencia", como por ejemplo "suscripción", se considerará que el Cliente tiene los mismos derechos, con las mismas restricciones, que los concedidos en virtud de estas Condiciones con respecto al Software, la Documentación, los Productos y/o los Servicios de ese Programa en particular.
- b. Visitantes y Creación de Cuentas. Usted podrá visitar determinadas secciones públicas del Programa, incluida la sección pública de un sitio web asociado a un Programa, sin identificarse ni facilitar información

program service offering of Ecolab which Ecolab has agreed to sell or license to the Customer, which may include Software, Documentation, Products and/or Services.

- o. "Personal Data" means data that may qualify as personal data or personally identifiable information within the meaning of privacy laws applicable to Customer and/or to Ecolab entities during the Term hereof including, but not limited to, the definitions in the DPA.
- p. "Service(s)" means support or other work performed by Ecolab for Customer, as may be further defined in any Ecolab Standard Agreement.
- q. "Software" means the software program(s) owned by or licensed through Ecolab, and any updates, upgrades, enhancements, releases, improvements, and any other adaptations or modifications made to such software programs that are delivered by Ecolab to Customer as more fully described in Documentation and any Ecolab Standard Agreement. Ecolab is not obligated to update, upgrade, enhance or improve Software.

2. Program License and Account Creation.

- a. Program License. Subject to the terms and conditions of any Ecolab Standard Agreement and during the Term (as defined herein), Ecolab grants Customer a non-exclusive, limited, nontransferable, non-assignable, non-sublicensable, revocable license to access and use the Software, Documentation, Products and/or Services solely for Customer's internal business purposes in accordance with the Intended Purposes at the Licensed Locations (the "License"). For the avoidance of doubt, where a Program or Ecolab Standard Agreement uses a similar or cognate term to "license," such as "subscription," the Customer shall be deemed to have the same rights, with the same restrictions, as granted under these Terms with regard to the Software, Documentation, Products and/or Services for that particular Program.
- b. Visitors and Account Creation. You may be able to visit certain public sections of the Program, including public section of a website associated with a Program, without identifying yourself or providing personal information. In order to access some or all features of a Program, you are required to register with the Program as an Authorized User and select a username and password (create an "Account"). By creating and or registering for an Account, you represent and

personal. Con el fin de acceder a algunas o todas las funciones de un Programa, es necesario registrarse en el Programa como Usuario Autorizado y seleccionar un nombre de usuario y una contraseña (crear una "Cuenta"). Al crear o registrarse en una Cuenta, usted declara y garantiza que toda la información que envía es veraz y exacta y que tiene derecho a enviarla en nombre del Cliente como Usuario Autorizado. Además de proporcionar información sobre usted mismo según las indicaciones del Cliente, puede solicitar que se establezcan Usuarios Autorizados adicionales del Programa en nombre del Cliente, siempre y cuando el Cliente lo haya autorizado, proporcionando información sobre dichos Usuarios Autorizados directamente a Ecolab, o bien puede indicar a cada Usuario Autorizado del Programa que cree su propia Cuenta. Si proporciona información sobre los Usuarios Autorizados directamente a Ecolab, por la presente declara a Ecolab que tiene todos los derechos, autorizaciones y consentimientos necesarios con respecto a la información que envíe sobre los Usuarios Autorizados y el Cliente ("Datos de los Usuarios Autorizados"), y usted y el Cliente serán responsables de las acciones de todos esos Usuarios Autorizados en el Programa. Toda la información de la Cuenta y cualquier Dato de Usuario Autorizado proporcionado a Ecolab deben ser verdaderos, exactos, actuales y completos en todo momento. Los Usuarios Autorizados son responsables de actualizar los Datos de Usuario Autorizado según sea necesario y de manera oportuna para garantizar su exactitud e integridad. Al proporcionar la información de su Cuenta y los Datos Autorizados del Usuario a Ecolab, usted autoriza a Ecolab y a sus Filiales, contratistas y proveedores a utilizar, copiar, sublicenciar y divulgar toda la información de la Cuenta y los Datos Autorizados del Usuario (i) como parte de las condiciones de acceso al Programa descritas en las presentes Condiciones, (ii) en la medida en que lo exija la legislación federal, estatal o local aplicable o una orden válida emitida por un tribunal o agencia gubernamental de jurisdicción competente (una "Orden Legal"), (iii) según sea necesario para hacer cumplir las presentes Condiciones y/o para proteger cualquiera de los derechos legales de Ecolab o de otras partes, (iv) en un formato agregado que no incluya información de identificación, y (v) según lo permitan las CGD o un Aviso de Privacidad del Programa asociado (si corresponde).

- c. Cuentas de Usuario Autorizado. No puede tener más de una (1) Cuenta sin el permiso previo por escrito de Ecolab. Debe acceder al Programa y a las partes no públicas del Programa únicamente a través de su Cuenta. La seguridad y confidencialidad del nombre de usuario y la contraseña de su Cuenta son de su exclusiva responsabilidad. Usted se asegurará de que ninguna Persona no autorizada tenga acceso a su Cuenta, nombre de usuario o contraseña y notificará inmediatamente a Ecolab cualquier acceso o uso no autorizado del que tenga conocimiento. Usted no

warrant that all information you submit is truthful and accurate and that you have the right to submit the same on behalf of the Customer as an Authorized User. In addition to providing information on yourself as directed by the Customer, you may request to establish additional Authorized Users of the Program on behalf of the Customer, provided the Customer has authorized the same, by providing information on those Authorized Users directly to Ecolab, or you may direct each Authorized User to the Program to create their own Account. If you provide information on Authorized Users directly to Ecolab, you hereby represent to Ecolab that you have all necessary rights, authorizations, and consents with respect to the information you submit about Authorized Users and the Customer ("Authorized User Data"), and you and the Customer shall be responsible for the actions of all such Authorized Users on the Program. All Account information and any Authorized User Data provided to Ecolab must be true, accurate, current, and complete at all times. Authorized Users are responsible for updating Authorized User Data as necessary and in a timely manner to ensure its accuracy and completeness. By providing your Account information and Authorized User Data to Ecolab, you hereby authorize Ecolab and its Affiliates, contractors, and suppliers to use, copy, sublicense and disclose all Account information and Authorized User Data (i) as part of providing the Program as described in these Terms, (ii) to the extent required pursuant to applicable federal, state or local law or a valid order issued by a court or governmental agency of competent jurisdiction (a "Legal Order"), (iii) as necessary to enforce these Terms and/or to protect any of Ecolab's or other parties' legal rights, (iv) in an aggregated form which does not include identifying information, and (v) as permitted by the DPA or an associated Program Privacy Notice (if applicable).

- c. Authorized User Accounts. You may not have more than one (1) Account without Ecolab's prior written permission. You must access the Program and non-public portions of the Program only through your Account. The security and confidentiality of your Account username and password is your sole responsibility. You shall ensure that no unauthorized Person shall have access to your Account, username, or password and shall immediately notify Ecolab of any unauthorized access or use of which you become aware. You may not transfer your Account to anyone without the express prior written consent of Ecolab. You agree to bear all responsibility and liability for all actions under or through your Account as well as all fees and/or charges incurred from the use of your Account, whether

puede transferir su Cuenta a nadie sin el previo consentimiento expreso y por escrito de Ecolab. Usted acepta asumir toda la responsabilidad por todas las acciones que se realicen en su Cuenta o a través de ella, así como por todas las tarifas y/o cargos derivados del uso de su Cuenta, ya sea autorizado o no.

- d. Contenido de Usuarios Autorizados. El Programa puede contener Datos de Usuario Autorizados, que incluyen contenidos y materiales que usted genere y/o proporcione, incluidos, entre otros, contenidos que puedan considerarse Datos del Cliente ("Contenido del Usuario"). El Contenido del Usuario es responsabilidad exclusiva del Usuario Autorizado que lo envió. Ecolab no controla el Contenido del Usuario generado o proporcionado por los Usuarios Autorizados y, bajo ninguna circunstancia, es responsable de cualquier Contenido del Usuario que esté disponible a través del Programa. Ecolab no respalda ningún Contenido del Usuario y no asegura ni garantiza la integridad, veracidad, exactitud o calidad de ningún Contenido del Usuario. Usted y el Cliente aceptan que Ecolab no es responsable de ninguna pérdida o daño de ningún tipo resultante de la disponibilidad, acceso y/o uso de cualquier Contenido del Usuario. Asimismo, acepta que el Contenido del Usuario que pueda generar o proporcionar a través del Programa será veraz y no engañoso. Por la presente, Usted y el Cliente conceden a Ecolab todos los derechos sobre el Contenido del Usuario de conformidad con los derechos generalmente concedidos a los Datos del Cliente. Por la presente, usted declara que ha obtenido todos los derechos, autorizaciones y consentimientos necesarios del Cliente y de cualquier tercero aplicable con respecto a su Contenido del Usuario enviado, incluyendo, sin limitación, la cesión de los derechos de esta Sección 2(d) a Ecolab. Usted y el Cliente se comprometen a no enviar Contenido del Usuario que (i) pueda crear o cree un riesgo de daño, pérdida, lesión física o mental, angustia emocional, muerte, discapacidad, desfiguración o enfermedad física o mental para usted o para cualquier otra Persona; (ii) pueda crear o cree un riesgo de cualquier otra pérdida o daño a cualquier Persona o propiedad; (iii) busque dañar o explotar a niños exponiéndolos a contenidos inapropiados, pidiéndoles detalles de identificación personal o de cualquier otra forma; (iv) pueda constituir o contribuir a un delito o agravio; (v) contenga cualquier información o contenido que consideremos ilegal, dañino, abusivo u ofensivo desde el punto de vista racial o étnico, difamatorio, infractor, invasor de la intimidad personal o de los derechos de publicidad, acosador, humillante para otras personas (públicamente o de otro modo), calumnioso, amenazador, profano o censurable de cualquier otro modo; (vi) contenga cualquier información o contenido ilegal (incluidos, pero sin limitarse a ellos, cualquier mensaje, dato, imagen o programa que viole los derechos de propiedad de

authorized or unauthorized.

- d. Authorized User Content. The Program may contain Authorized User Data, which includes content and materials you generate and/or provide, including but not limited to content that may be considered Customer Data ("User Content"). User Content is the sole responsibility of the Authorized User that submitted that User Content. Ecolab does not control User Content generated or provided by Authorized Users and is under no circumstances responsible or liable in any way for any User Content that is made available through the Program. Ecolab does not endorse any User Content, and does not warrant or guarantee the integrity, truthfulness, accuracy, or quality of any User Content. You and Customer agree that Ecolab is not liable for any loss or damage of any kind resulting from availability, access, and/or use of any User Content. You further agree that the User Content that you may generate or provide through the Program shall be truthful and not misleading. You and Customer hereby grant to Ecolab all rights to User Content consistent with the rights generally granted to Customer Data. You hereby represent that you have obtained any necessary rights, authorizations, and consents from Customer and any applicable third-parties with respect to your submitted User Content, including, without limitation, to grant the rights in this Section 2(d) to Ecolab. You and Customer agree not to submit User Content that: (i) may create or does create a risk of harm, loss, physical or mental injury, emotional distress, death, disability, disfigurement, or physical or mental illness to you, or to any other Person; (ii) may or does create a risk of any other loss or damage to any Person or property; (iii) seeks to harm or exploit children by exposing them to inappropriate content, asking for personally identifiable details or otherwise; (iv) may constitute or contribute to a crime or tort; (v) contains any information or content that we deem to be unlawful, harmful, abusive, racially or ethnically offensive, defamatory, infringing, invasive of personal privacy or publicity rights, harassing, humiliating to other people (publicly or otherwise), libelous, threatening, profane, or otherwise objectionable; (vi) contains any information or content that is illegal (including, without limitation, any message, data, image or program that would violate the property rights of others, including unauthorized copyrighted text, images or programs, trade secrets, or other confidential proprietary information, and trademarks or service marks used in an infringing fashion); (vii) contains any information or content that you do not have a

terceros, incluidos textos, imágenes o programas no autorizados protegidos por derechos de autor, secretos comerciales u otra información confidencial de propiedad, así como marcas comerciales o marcas de servicio utilizadas de forma infractora); (vii) contenga cualquier información o contenido que usted no tenga derecho a poner a disposición en virtud de cualquier ley o de relaciones contractuales o fiduciarias; o (viii) o contenga cualquier información o contenido que usted sepa que no es correcto y actual. Usted y el Cliente acuerdan que cualquier Contenido del Usuario que usted publique no viola ni violará derechos de terceros de ningún tipo, incluyendo, sin limitación, cualquier Derecho de Propiedad Intelectual o derechos de privacidad. Ecolab se reserva el derecho, pero no está obligado, a rechazar y/o eliminar cualquier Contenido del Usuario que Ecolab considere, a su entera discreción, que infringe estas disposiciones. Usted entiende que la publicación que usted realice de su Contenido de Usuario en el Servicio no sustituye el registro del mismo en la Oficina de Derechos de Autor de EE.UU. o en cualquier otra organización de derechos.

3. **Sistemas del Cliente, Credenciales de Usuarios Autorizados, Datos del Cliente y Cumplimiento de la Ley de Exportación.**

- a. **Sistemas del Cliente.** Usted acepta que el Cliente será el único responsable de adquirir el hardware y la conectividad a Internet para acceder al Programa, así como de cumplir los requisitos técnicos de Ecolab para subir los Datos del Cliente. Ecolab no será responsable en modo alguno de los equipos proporcionados por el Cliente o por terceros, y el Cliente será la única Parte responsable de la asistencia y el mantenimiento de sus propios equipos. El Programa de Ecolab puede no ser compatible con los equipos y/o conexiones a Internet del Cliente o de terceros. El Cliente reconoce y acepta que, a menos que se estipule por escrito, Ecolab no está obligado a mantener o reparar ningún equipo del Cliente o de terceros, ni a modificar el Programa de Ecolab o la entrega del Programa para hacer un Programa compatible con el equipo del Cliente o de terceros. Usted acepta que el Cliente deberá en todo momento durante el Periodo de Vigencia (a) configurar, mantener y operar en buen estado toda la infraestructura de tecnología de la información, incluidas las computadoras, el software, el hardware, las bases de datos, los sistemas electrónicos (incluidos los sistemas de gestión de bases de datos) y las redes, ya sean operados directamente por el Cliente o mediante el uso de servicios de terceros ("Sistemas del Cliente") en o a través de los cuales se accede o se utilizan los Servicios; (b) proporcionar toda la cooperación y asistencia que Ecolab pueda solicitar razonablemente para permitir a Ecolab ejercer sus derechos y cumplir sus obligaciones en virtud de y en relación con estas Condiciones y cualquier Contrato Estándar de Ecolab; y (c) asegurarse de que el uso del

right to make available under any law or under contractual or fiduciary relationships; or (viii) or contains any information or content that you know is not correct and current. You and Customer agree that any User Content that you upload does not and will not violate third-party rights of any kind, including without limitation any Intellectual Property Rights or rights of privacy. Ecolab reserves the right, but is not obligated, to reject and/or remove any User Content that Ecolab believes, in its sole discretion, violates these provisions. You understand that publishing your User Content on the Service is not a substitute for registering it with the U.S. Copyright Office or any other rights organization.

3. **Customer Systems, Authorized User Credentials, Customer Data and Export Law Compliance.**

- a. **Customer Systems.** You agree that Customer shall have sole responsibility for procuring the hardware and internet connectivity in order to access the Program as well as for complying with Ecolab's technical requirements to upload Customer Data. Ecolab shall not be responsible or liable in any manner for any equipment provided by Customer or any third party, and Customer shall be the sole and responsible Party to support and maintain its own equipment. The Ecolab Program may not be compatible with Customer or third-party equipment and/or internet connections. Customer acknowledges and agrees that unless as provided for in writing, Ecolab is not required to maintain or repair any Customer or third-party equipment, or modify the Ecolab Program or delivery of the Program to make a Program compatible with Customer's equipment or third-party equipment. You agree that Customer shall at all times during the Term: (a) set up, maintain and operate in good repair all information technology infrastructure, including computers, software, hardware, databases, electronic systems (including database management systems), and networks, whether operated directly by Customer or through the use of third-party services ("Customer Systems") on or through which the Services are accessed or used; (b) provide all cooperation and assistance as Ecolab may reasonably request to enable Ecolab to exercise its rights and perform its obligations under and in connection with these Terms and any Ecolab Standard Agreement; and (c) ensure use of the Program is only for Customer's own environment and in accordance with Applicable Laws, Documentation, and other applicable requirements, including Customer's obligations in the DPA. Customer shall employ all physical, administrative, and technical controls, screening and security

Programa es sólo para el propio entorno del Cliente y de acuerdo con la Legislación Aplicable, la Documentación y otros requisitos aplicables, incluidas las obligaciones del Cliente en las CGD. El Cliente deberá emplear todos los controles físicos, administrativos y técnicos, procedimientos de detección y seguridad, y otras salvaguardas necesarias para, de conformidad con las presentes Condiciones: (a) administrar de forma segura la distribución y el uso del Programa, y evitar cualquier acceso o uso no autorizado del Programa; y (b) controlar el contenido y el uso de los Datos del Cliente, incluida la subida u otro suministro de Datos del Cliente apropiados para su procesamiento en el Programa. Ecolab no es responsable de la seguridad de la red, hardware y sistemas informáticos del Cliente, incluyendo, sin limitación, cualquier posible, presunta o real violación de las defensas de seguridad físicas o informáticas del Cliente y la consiguiente divulgación de cualquier dato del Cliente o de su personal. El Cliente será el único responsable de cualquier procedimiento de seguridad razonablemente necesario para proteger el acceso a su hardware, sistemas y Datos del Cliente en relación con su uso del Programa y/o el Software, la Documentación, los Productos y los Servicios. Usted declara y garantiza que cualquier comunicación electrónica que Ecolab reciba bajo nombres de usuario de Usuarios Autorizados asociados con el Cliente, incluido usted, ha sido enviada por el Cliente. Ecolab tiene derecho a cancelar o suspender en cualquier momento el acceso a cualquier Usuario Autorizado o al Cliente si Ecolab considera de buena fe que dicha cancelación o suspensión es necesaria para preservar la seguridad, integridad o accesibilidad del Programa o de la red de Ecolab. El Cliente acepta indemnizar y eximir a Ecolab y a sus filiales de cualquier reclamación, incluidos los honorarios de abogados y los costos relacionados con lo anterior.

- b. Credenciales de Usuarios Autorizados. El Cliente garantizará la seguridad de todas las contraseñas y nombres de usuario utilizados por el personal del Cliente para utilizar cualquier Software, Documentación, Producto y/o Servicio. El Cliente es responsable del mantenimiento del control de acceso (incluida la finalización del acceso) en relación con su uso del Software, la Documentación, el Producto y/o el Servicio. El Cliente notificará inmediatamente a Ecolab si tiene conocimiento o sospecha de cualquier violación de la seguridad o del acceso o uso no autorizado del Software, la Documentación, el Producto y/o el Servicio o de cualquier cuenta utilizada para acceder al Software, la Documentación, el Producto y/o el Servicio o del acceso no autorizado a contraseñas o nombres de usuario.
- c. Datos del Cliente. El Cliente es el único responsable de garantizar que los Datos del Cliente no infrinjan ningún derecho de propiedad intelectual, violen ninguna ley aplicable ni los términos de ningún

procedures, and other safeguards necessary to, in accordance with these Terms: (a) securely administer the distribution and use of the Program, and protect against any unauthorized access to or use of the Program; and (b) control the content and use of Customer Data, including the uploading or other provision of appropriate Customer Data for processing to the Program. Ecolab is not responsible for the security of the Customer's network, hardware and IT systems, including without limitation, any possible, suspected or actual breach of Customer's physical or IT security defenses and resultant disclosure of any data of Customer or its personnel. Customer shall have sole responsibility for any security procedures reasonably required to protect access to its hardware, systems and Customer Data in connection with its use of Program and/or the Software, Documentation, Products and Services. You represent and warrant that any electronic communications Ecolab receives under usernames of Authorized Users associated with Customer, including you, have been sent by Customer. Ecolab has the right at any time to terminate or suspend access to any Authorized User or to Customer if Ecolab believes in good faith that such termination or suspension is necessary to preserve the security, integrity, or accessibility of Program or Ecolab's network. Customer agrees to indemnify and hold Ecolab and its affiliates harmless from any claim, including attorney's fees and costs related to the foregoing.

- b. Authorized User Credentials. Customer will ensure the security of all passwords and usernames used by Customer personnel to use any Software, Documentation, Product and/or Service. Customer is responsible for access control maintenance (including access termination) in connection with its use of the Software, Documentation, Product and/or Service. Customer will notify Ecolab promptly if Customer becomes aware of, or suspect, any breach of security or unauthorized access to or use of the Software, Documentation, Product and/or Service or of any account used to access the Software, Documentation, Product and/or Service or unauthorized access to passwords or usernames.
- c. Customer Data. Customer is solely responsible for ensuring that Customer Data does not infringe on any intellectual property right, violate any applicable laws or the terms of any agreement, including, without limitation, any Ecolab Standard Agreement and any associated privacy terms.

acuerdo, incluidos, entre otros, cualquier Contrato Estándar de Ecolab y cualquier término de privacidad asociado.

- d. **Cumplimiento de la Legislación sobre Exportación.** Cada una de las Partes deberá (a) cumplir la Legislación Aplicable administrada por la Oficina de Industria y Seguridad del Departamento de Comercio de EE.UU. y la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Tesoro de EE.UU., u otra entidad gubernamental que imponga controles a la exportación y sanciones comerciales ("Leyes de Exportación"), incluida la designación de países, entidades y personas ("Objetivos de Sanciones") y (b) no exportar, reexportar o entregar de cualquier otro modo, directa o indirectamente, el Programa a un Objetivo de Sanciones, ni intermediar, financiar o facilitar de cualquier otro modo cualquier transacción que infrinja cualquier Ley de Exportación. El Cliente declara que no es un Objetivo de Sanciones ni tiene prohibido utilizar el Programa y/o adquirir el Software, la Documentación, los Productos y/o los Servicios asociados en virtud de la Legislación Aplicable, incluidas las Leyes de Exportación, y declara asimismo que la aplicación de estas Condiciones no infringirá ninguna Ley de Exportación.

4. **Propiedad, Confidencialidad, Propiedad Intelectual, Tecnología de Terceros y Licencia de Datos del Cliente.**

- a. **Titularidad/Propiedad.** El Cliente reconoce que, a excepción de la Licencia, no ha adquirido ni adquirirá ningún derecho, título o interés sobre el Software, la Documentación, los Productos y/o los Servicios. Cualquier Derecho de Propiedad Intelectual relacionado con el Software de Ecolab, los Productos, el Programa, las marcas, logotipos, marcas comerciales y/o marcas denominativas, o cualquier Propiedad Intelectual relacionada con la tecnología que se utiliza en el suministro del Programa son, y seguirán siendo en todo momento, propiedad exclusiva y única de Ecolab, sus terceros relacionados, afiliados, agentes y sus licenciantes, según corresponda. Todos los derechos no otorgados expresamente en este documento están reservados y retenidos por Ecolab y sus terceros, afiliados, agentes y sus licenciantes, y ningún derecho de Propiedad Intelectual o cualquier otra forma o tipo de derechos o licencias se otorgan en ningún momento al Cliente se asignan, conceden o transfieren al Cliente, sus empleados, Afiliados, agentes y contratistas independientes o cualquier otra parte por impedimento, implicación o de otra manera. El Cliente afirma, está de acuerdo y reconoce que el uso indebido de los Servicios de Ecolab puede violar la Propiedad Intelectual de terceros en los Productos y/o Software.
- b. **Confidencialidad y Propiedad Intelectual de Ecolab.** El Cliente reconoce que el Software, la

- d. **Export Law Compliance.** Each Party shall (a) comply with Applicable Law administered by the U.S. Commerce Department Bureau of Industry and Security, U.S. Treasury Office of Foreign Assets Control, or other governmental entity imposing export controls and trade sanctions ("Export Laws"), including designating countries, entities and persons ("Sanctions Targets") and (b) not directly or indirectly export, re-export or otherwise deliver the Program to a Sanctions Target, or broker, finance or otherwise facilitate any transaction in violation of any Export Laws. Customer represents that it is not a Sanctions Target or prohibited from utilizing the Program and/or purchasing the associated Software, Documentation, Products and/or Services under Applicable Law, including Export Laws, and further represents that entering into these Terms will not violate any Export Laws.

4. **Ownership, Confidentiality, Intellectual Property, Third-Party Technology and Customer Data License.**

- a. **Title/Ownership.** Customer acknowledges that, except for the License, it has not and will not acquire any rights, title or interest in or to any of the Software, Documentation, Products and/or Services. Any Intellectual Property Rights in conjunction with the Ecolab Software, Products, the Program, brands, logos, trademarks and/or wordmarks, or any Intellectual Property related to technology that is used in the provisioning of the Program thereof are, and shall at all times remain the exclusive and sole property of Ecolab, its related third parties, affiliates, agents and its licensors, as applicable. All rights not expressly granted herein are reserved and retained by Ecolab and its third parties, affiliates, agents and its licensors, and no Intellectual Property rights or any other form or type of rights or licenses are granted at any time to Customer are assigned, granted, or transferred to Customer, its employees, Affiliates, agents and independent contractors or any other party by estoppel, implication, or otherwise. Customer affirms, agrees and acknowledges that misuse of Ecolab Services may violate third party Intellectual Property in the Products and/or Software.
- b. **Confidentiality and Ecolab's Intellectual Property.** Customer acknowledges that Ecolab's Software, Documentation, Products and Services, information about such Products and Services, business plans, trade secrets, discoveries, ideas, designs, drawings, specifications, techniques, models, data, code, software, programs, documentation, processes, lists, know-how, marketing plans, customer

Documentación, los Productos y Servicios de Ecolab, la información sobre dichos Productos y Servicios, los planes de negocio, los secretos comerciales, los descubrimientos, las ideas, los diseños, los dibujos, las especificaciones, las técnicas, modelos, datos, códigos, software, programas, documentación, procesos, listas, conocimientos técnicos, planes de marketing, información sobre clientes e información financiera y técnica y demás información que se conoce o debería conocerse como información confidencial o designada por Ecolab como información confidencial constituye información confidencial de Ecolab (la "Información Confidencial"), y el Cliente no revelará dicha Información Confidencial ni el uso que el Cliente haga de la misma a terceros, ni utilizará dicha Información Confidencial para ningún fin no autorizado en el presente documento. A excepción de determinados Datos del Cliente descritos en el presente documento, todo el material incluido en el Programa, incluyendo (sin limitación) el texto, software, guiones, gráficos, fotos, sonidos, música, videos, características interactivas y similares ("Contenido") son propiedad de Ecolab o están licenciados a Ecolab, sujetos a derechos de autor y otros derechos de propiedad intelectual bajo las leyes de Estados Unidos y extranjeras y convenciones internacionales. Usted y el Cliente reconocen y aceptan que Ecolab es y seguirá siendo el propietario exclusivo del Programa; todo el Software, la Documentación, los Productos y los Servicios asociados; los datos, la información y el Contenido de Ecolab; y todas las patentes, derechos de autor, secretos comerciales, marcas registradas y demás derechos de propiedad intelectual correspondientes. Además, la compilación y presentación del Contenido en el Programa está sujeta a derechos de autor de nuestra propiedad exclusiva. El contenido del Programa no podrá utilizarse, copiarse, reproducirse, distribuirse, transmitirse, emitirse, mostrarse, venderse, licenciarse o explotarse de cualquier otro modo para cualquier otro fin sin nuestro consentimiento previo por escrito. Usted y el Cliente se comprometen a no utilizar, copiar o distribuir el Contenido, el Programa, el Software, la Documentación, los Productos y los Servicios de forma distinta a la expresamente permitida en el presente documento, incluido cualquier uso, copia o distribución del Contenido. Si usted o el Cliente descargan o imprimen una copia del Contenido para uso personal, deberán conservar todos los avisos de derechos de autor y otros avisos de propiedad que contengan. Usted y el Cliente se comprometen a no eludir, desactivar o interferir de cualquier otro modo con las funciones relacionadas con la seguridad del Programa o con las funciones que impiden o restringen el uso o la copia de cualquier Contenido o que aplican limitaciones al uso del Programa o de su Contenido. Usted y el Cliente no impugnarán ni ayudarán a terceros a impugnar o cuestionar la

information, and financial and technical information and other information known to be or should be known to be confidential information or designated by Ecolab as confidential information are confidential information of Ecolab (the "Confidential Information"), and Customer will not disclose such Confidential Information or any of Customer's use thereof to any third party, or use such Confidential Information for any purpose not authorized herein. Except for certain Customer Data as described herein, all material included in the Program, including (without limitation) the text, software, scripts, graphics, photos, sounds, music, videos, interactive features and the like ("Content") are owned by or licensed to Ecolab, subject to copyright and other intellectual property rights under United States and foreign laws and international conventions. You and Customer acknowledge and agree that Ecolab is and shall remain the exclusive owner of the Program; all associated Software, Documentation, Products and Services; Ecolab's data, information, and Content; and all patent, copyright, trade secret, trademark and other intellectual property rights therein. In addition, the compilation and presentation of the Content in the Program is subject to copyright owned exclusively by us. Content in the Program may not be used, copied, reproduced, distributed, transmitted, broadcast, displayed, sold, licensed, or otherwise exploited for any other purposes whatsoever without our prior written consent. You and Customer agree to not engage in the use, copying, or distribution of any of the Content, Program, Software, Documentation, Products, and Services other than expressly permitted herein, including any use, copying, or distribution Content. If you or Customer downloads or prints a copy of the Content for personal use, you must retain all copyright and other proprietary notices contained therein. You and Customer agree not to circumvent, disable or otherwise interfere with security-related features of the Program or features that prevent or restrict use or copying of any Content or enforce limitations on use of the Program or the Content therein. You and Customer shall not challenge or assist any third party to dispute or challenge Ecolab's or its licensors' ownership of such rights or the validity or enforceability of such rights.

- c. Reservation of Rights. Ecolab reserves all rights not specifically granted to Customer under these Terms and any Ecolab Standard Agreement.
- d. Third Party Technology. The software provided by Ecolab to Customer may include

titularidad de Ecolab o de sus licenciantes sobre tales derechos, ni la validez o aplicabilidad de los mismos.

- c. Reserva de Derechos. Ecolab se reserva todos los derechos no concedidos específicamente al Cliente en virtud de estas Condiciones y de cualquier Contrato Estándar de Ecolab.
- d. Tecnología de Terceros. El software proporcionado por Ecolab al Cliente puede incluir software, contenido, datos u otros materiales, incluida la documentación relacionada, que sean propiedad de personas distintas a Ecolab y que se proporcionen al Cliente en condiciones adicionales y/o diferentes a las contenidas en estas Condiciones o en cualquier Contrato Estándar de Ecolab (la "Tecnología de Terceros"). El uso de dicho software, Producto o Servicio se considera una aceptación de todos y cada uno de los términos adicionales aplicables a la Tecnología de Terceros. Cualquier incumplimiento por parte del Cliente de cualquier licencia de Tecnología de Terceros constituye también un incumplimiento de las presentes Condiciones.
- e. Licencia de Datos del Cliente. Ecolab reconoce y acepta que el Cliente posee y retiene todos los derechos, títulos e intereses sobre los Datos del Cliente. Sujeto a los términos y condiciones de estas Condiciones, el Cliente concede a Ecolab, y a sus filiales, una licencia de uso perpetua, no exclusiva, mundial, libre de regalías, transferible y sublicenciable, para utilizar, copiar, almacenar, procesar, manipular, modificar, cambiar, configurar, ejecutar, mostrar y transmitir los Datos del Cliente según sea necesario con el fin de proporcionar el Software del Programa, los Productos y Servicios, incluyendo cualquier Entregable, al Cliente y a incorporar los Datos del Cliente en conjuntos de datos agregados y anonimizados, incluyendo, sin limitarse a ello, con el fin de mejorar el Software, la Documentación, los Productos y los Servicios de Ecolab y sus Filiales y para crear Datos Derivados. El Cliente otorga a Ecolab el derecho irrevocable, no exclusivo, mundial, libre de regalías, transferible, sublicenciable y perpetuo de agregar Datos del Cliente con otros datos de terceros y de utilizar de cualquier forma los Datos del Cliente desidentificados y los Datos del Cliente agregados, incluyendo, sin limitación, la creación de Datos Derivados. El Cliente declara y garantiza que el Cliente posee y/o tiene todos los derechos necesarios sobre los Datos del Cliente para conceder a Ecolab esta licencia de Datos del Cliente. El Cliente declara y garantiza que los Datos del Cliente no incluirán ninguna información sobre salud protegida, ni tampoco ninguna otra información del tipo enumerado en el artículo 9 del Reglamento General de Protección de Datos, Reglamento 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, ni incluirá ninguna información sujeta a la Ley de Portabilidad y Responsabilidad del Seguro

software, content, data or other materials, including related documentation, that are owned by persons other than Ecolab that are provided to Customer on terms that are in addition to and/or different from those contained in these Terms or any Ecolab Standard Agreement (the "Third-Party Technology"). Usage of such software, Product or Service is deemed to constitute acceptance of any and all additional terms applicable to Third-Party Technology. Any breach by Customer of any Third-Party Technology license is also a breach of these Terms.

- e. Customer Data License. Ecolab acknowledges and agrees that Customer owns and retains all right, title and interest in and to Customer Data. Subject to the terms and conditions of these Terms, Customer grants to Ecolab, and its affiliates, a perpetual, nonexclusive, worldwide, royalty-free, transferable, sublicensable license to use, copy, store, process, manipulate, modify, change, configure, perform, display and transmit Customer Data as necessary to provide Program Software, Products and Services, including any Deliverables, to Customer and to incorporate Customer Data into aggregated and anonymized data sets including, without limitation, for the purpose of improving the Software, Documentation, Products and Services of Ecolab and its Affiliates and for creating Derived Data. Customer grants to Ecolab an irrevocable, non-exclusive, worldwide, royalty-free, transferable, sublicensable, perpetual right to aggregate Customer Data with other data from others and to use in any way, de-identified Customer Data and aggregated Customer Data including, without limitation, to create Derived Data. Customer represents and warrants that Customer owns and/or has all necessary rights in the Customer Data to grant Ecolab this Customer Data license to Ecolab. Customer represents and warrants that Customer Data will not include any protected health information, or any other information of the type enumerated in Article 9 of the General Data Protection Regulation, Regulation 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 nor include any information subject to Health Insurance Portability and Accountability Act, as amended, as either may be amended or superseded. Customer shall not transmit or upload via Program, or to any Ecolab software, product or service, any spam, viruses, worms, trapdoor, backdoor, time-bombs, trojan horses, or other harmful, malicious or disruptive code or components, including, without limitation,

Médico, en su versión modificada, ya sea que se modifique o sustituya. El Cliente no transmitirá ni cargará a través del Programa, ni a ningún software, producto o servicio de Ecolab, spam, virus, gusanos, puertas trampa, puertas traseras, bombas de tiempo, troyanos u otros códigos o componentes dañinos, maliciosos o perjudiciales, incluidos, entre otros, los Datos del Cliente.

5. **Utilización de los Datos de los Clientes y Administración del Programa.**

- a. **Análisis del Servicio.** Sin limitar los derechos de propiedad de los Datos del Cliente, Ecolab tendrá derecho a: (i) recopilar información estadística y de otro tipo relacionada con el rendimiento, el funcionamiento y el uso del Software, la Documentación, los Productos, los Servicios y los Datos del Cliente, y (ii) utilizar los datos del Software, la Documentación, los Productos, los Servicios y los Datos del Cliente de forma agregada para la gestión de la seguridad y las operaciones, para crear análisis estadísticos y con fines de investigación y desarrollo y para incorporar los Datos del Cliente en conjuntos de datos agregados y anonimizados con el fin de mejorar y comercializar productos, software, tecnología y servicios de Ecolab (las cláusulas (i) y (ii) se denominan colectivamente "Análisis del Servicio"). Ecolab conserva todos los derechos sobre dicho Análisis del Servicio y tomará las medidas razonables para no incorporar los Datos del Cliente de forma que puedan servir para identificarlo. El Cliente reconoce y acepta que Ecolab posee y retiene todos los derechos, titularidad e intereses sobre los Datos Derivados.
- b. **Monitoreo del Programa.** Ecolab podrá utilizar herramientas, scripts, software y utilidades (colectivamente, las "Herramientas") para supervisar y administrar el Software, los Productos y los Servicios y para ayudar a resolver las solicitudes de servicio del Cliente. La información recopilada por las Herramientas también puede utilizarse para ayudar a gestionar la cartera de productos y servicios de Ecolab, así como para ayudar a Ecolab a subsanar deficiencias en su oferta de productos y servicios, y para la gestión de licencias y Programas de Software, Productos y Servicios.
- c. **Terceros Proveedores de Servicios.** Ecolab trabaja con otras empresas que ayudan a Ecolab a proporcionar productos y servicios, incluidas las modificaciones y actualizaciones de los mismos, al Cliente, como terceros fabricantes, proveedores de software de terceros, proveedores de servicios de alojamiento en la nube, transportistas y empresas de procesamiento de tarjetas de crédito, y Ecolab puede compartir cierta información con estas empresas con este fin, incluida la información relativa al uso que el Cliente hace del Software, la Documentación, los

in any Customer Data.

5. **Use of Customer Data and Administration of the Program.**

- a. **Service Analysis.** Without limiting any Customer Data ownership rights, Ecolab shall have the right to: (i) compile statistical and other information related to the performance, operation and use of the Software, Documentation, Products, Services and Customer Data, and (ii) use data from the Software, Documentation, Products, Services and Customer Data in aggregated form for security and operations management, to create statistical analyses, for research and development purposes and to incorporate Customer Data into aggregated and anonymized data sets for the purpose of improving and commercializing products, software, technology and services of Ecolab (clauses (i) and (ii) are collectively referred to as "Service Analysis"). Ecolab retains all rights to such Service Analysis and will take reasonable steps not to incorporate Customer Data in a form that could serve to identify Customer. Customer acknowledges and agrees that Ecolab owns and retains all right, title and interest in and to Derived Data.
 - b. **Monitoring the Program.** Ecolab may use tools, scripts, software, and utilities (collectively, the "Tools") to monitor and administer the Software, Products and Services and to help resolve Customer's service requests. Information collected by the Tools may also be used to assist in managing Ecolab product and service portfolio, to help Ecolab address deficiencies in its product and service offerings, and for license and Program Software, Products and Services management.
 - c. **Third-Party Service Providers.** Ecolab works with other companies that help Ecolab provide products and services, including modifications and updates thereto, to Customer, such as third-party manufacturers, third-party software providers, cloud-hosting service providers, freight carriers, and credit card processing companies, and Ecolab may share certain information with these companies for this purpose including information regarding Customer's use of the Software, Documentation, Products and Services.
6. **Data Privacy; Data Security; Privacy Policy.**
- a. Customer shall, in its use of the Software, Documentation, Products and/or Services, collect, access, use, store, disclose, dispose of, transfer, transmit to Ecolab and otherwise

Productos y los Servicios.

6. **Privacidad de los Datos; Seguridad de los Datos; Política de Privacidad.**

- a. El Cliente, al utilizar el Software, la Documentación, los Productos y/o los Servicios, recopilará, accederá, utilizará, almacenará, divulgará, dispondrá, transferirá, transmitirá a Ecolab y procesará de cualquier otro modo la información personal del Cliente y de sus Usuarios Autorizados de conformidad con los requisitos de todas las leyes aplicables, incluidas, sin limitación, las leyes y reglamentos aplicables sobre protección de datos y las disposiciones sobre privacidad de datos de las CGD. El Cliente será el único responsable de la exactitud, calidad y legalidad de dicha información personal y de los medios por los que el Cliente o cualquier Afiliado pertinente del Cliente recopile, almacene, procese y transmita dicha información personal.
- b. El Cliente reconoce y acepta que Ecolab puede almacenar, compartir, procesar y utilizar los Datos del Cliente para los fines definidos en las presentes Condiciones. Ecolab también puede compartir dichos datos globalmente con sus Filiales y subsidiarias y dentro del grupo de empresas Ecolab. Si Ecolab recibe Datos del Cliente procedentes de la Unión Europea, el Reino Unido u otras jurisdicciones que requieran un mecanismo de transferencia, dichos Datos del Cliente estarán sujetos a las CGD.
- c. El almacenamiento y alojamiento de los Datos del Cliente a través del Programa se realizará bajo las salvaguardas de protección de la seguridad, confidencialidad e integridad de los Datos del Cliente, tal y como se describe en la documentación de seguridad general o específica del Programa de Ecolab, disponible a petición del Cliente.
- d. El Cliente declara y garantiza que los Datos del Cliente no incluirán ninguna información considerada sensible en virtud de cualquier ley o reglamento, incluidos, entre otros, información sanitaria, números de cuentas financieras u otra información personal sensible similar. El Cliente asume todos los riesgos derivados del uso de dicha información sensible con el Programa, incluido el riesgo de divulgación involuntaria o de acceso o uso no autorizados de la misma.
- e. Si una de las Partes tiene conocimiento de una divulgación inadvertida de datos o de una violación de datos relativa a los datos o sistemas de la otra Parte, dicha Parte lo notificará sin demora a la otra Parte y las Partes establecerán de forma cooperativa un plan de notificación y reparación de violaciones de datos, de conformidad con la legislación aplicable, y la responsabilidad de dicha notificación y del plan de reparación se asumirá en función de la

process personal information of Customer and its Authorized Users in accordance with the requirements of all applicable laws including, without limitation, applicable data protection laws and regulations and data privacy provisions of the DPA. Customer shall have sole responsibility for the accuracy, quality, and legality of such personal information and the means by which Customer or any relevant Affiliate of Customer collects, stores, processes and transmits such personal information.

- b. Customer acknowledges and agrees that Ecolab may store, share, process and use Customer Data for the purposes defined in these Terms. Ecolab may also share such data globally with its Affiliates and subsidiaries and within the Ecolab group of companies. If Ecolab is receiving Customer Data from the European Union, the United Kingdom, or other jurisdictions requiring a transfer mechanism, such Customer Data shall be subject to the DPA.
- c. The storing and hosting of Customer Data via Program shall be under the safeguards for the protection of the security, confidentiality, and integrity of Customer Data, as described in the Ecolab's Program-specific or general security documentation, which is available upon Customer's request.
- d. Customer represents and warrants that Customer Data will not include any information deemed to be sensitive under any law or regulation, including but not limited to health information, financial account numbers, or other similarly sensitive personal information. Customer assumes all risk arising from use of any such sensitive information with Program, including the risk of inadvertent disclosure or unauthorized access or use thereto.
- e. If either Party learns of any inadvertent data disclosure or data breach concerning the other Party's data or systems, that Party shall give prompt notification to the other Party and the Parties shall cooperatively establish a data breach notification and remediation plan, in compliance with applicable laws, with the responsibility for such notification and remediation plan being borne according to the Parties' respective, proportionate responsibility for the disclosure or breach; provided, however, Ecolab's liability shall be subject to the provisions of Sections 4, 13, 14, and 15 of this Agreement.

responsabilidad respectiva y proporcional de las Partes por la divulgación o violación; siempre y cuando, no obstante, la responsabilidad de Ecolab esté sujeta a lo dispuesto en las Secciones 4, 13, 14 y 15 del presente Contrato.

7. Soporte al Cliente.

- a. Internet. El Cliente entiende que el Internet a través del cual el Usuario Autorizado accede al Programa, puede estar sujeto a retrasos y fallos del sistema fuera del control razonable de cualquiera de las Partes. El Cliente reconoce que Ecolab no es responsable de los retrasos, fallos en la entrega u otros daños derivados del acceso del Cliente o de los Usuarios Autorizados del Cliente a Internet, y que dicho acceso es responsabilidad del Cliente o de cada Usuario Autorizado.
- b. Actualizaciones del Sistema. Ecolab se reserva el derecho, a su entera discreción, de realizar cualquier mejora o modificación en el Programa que considere necesaria o útil para: (a) mantener o mejorar (i) la calidad o la entrega del Programa; (ii) la fuerza competitiva o el mercado para el Programa; o (iii) la rentabilidad o el rendimiento del Programa; o (b) para cumplir con la Legislación Aplicable. Si existen actualizaciones o mejoras funcionales que, a criterio exclusivo de Ecolab, se consideren nuevos productos relacionados con el Programa, Ecolab notificará al Cliente dichos nuevos productos y el costo en caso de que el Cliente elija incorporar dichos nuevos productos como parte del Programa. Ecolab tiene derecho a facturar y el Cliente deberá pagar todos los cargos razonables de actualización en la medida en que Ecolab considere necesaria dicha actualización del Programa.
- c. Mantenimiento Programado. El mantenimiento programado del sistema tendrá lugar durante una ventana de mantenimiento normal. Durante ese tiempo, los Servicios no estarán disponibles. El mantenimiento de emergencia puede ser necesario en otros momentos en caso de incidente o circunstancia que requiera atención inmediata fuera del mantenimiento normalmente programado del sistema. Ecolab realizará los esfuerzos comercialmente razonables para remediar cualquier fallo del sistema y restaurar el Programa.
- d. Desempeño y Disponibilidad del Programa. Ecolab no hace ninguna declaración, garantía o afirmación al Cliente con respecto a la fiabilidad o disponibilidad del Programa. Además, Ecolab no se hace responsable de ningún retraso o fallo en el funcionamiento ocasional del Programa, y pueden producirse periodos de inactividad no programados causados por, pero no limitados a, circunstancias ajenas al control razonable de Ecolab y/o los siguientes acontecimientos: (a) el incumplimiento por parte del Cliente o de cualquier Usuario

7. Customer Support.

- a. Internet. Customer understands that the internet by which Authorized User's access to the Program may be subject to system delays and failures beyond either Party's reasonable control. Customer acknowledges that Ecolab is not responsible for delays, delivery failures or other damages resulting from Customer or Customer's Authorized Users' access to the internet, and such access is the responsibility of the Customer or each Authorized User.
- b. System Updates. Ecolab reserves the right, in its sole discretion, to make any enhancements or modifications to the Program that it deems necessary or useful to: (a) maintain or enhance (i) the quality or delivery of the Program; (ii) the competitive strength of or market for the Program; or (iii) the Program's cost efficiency or performance; or (b) to comply with Applicable Law. If there are any functional updates or enhancements that in Ecolab's sole discretion are considered new products relating to the Program, Ecolab will notify Customer of such new products and the cost in the event Customer elects to incorporate such new products as part of the Program. Ecolab has the right to bill and Customer shall pay for all reasonable upgrade charges to the extent such Program upgrade is deemed necessary by Ecolab.
- c. Scheduled Maintenance. Scheduled system maintenance will take place during a normal maintenance window. During such time, the Services will be unavailable. Emergency maintenance may be required at other times in the event of an incident or circumstance requiring immediate attention outside of normally scheduled system maintenance. Ecolab will use commercially reasonable efforts to remedy any system failure and restore the Program.
- d. Program Performance and Availability. Ecolab makes no representations, warranties or claims to Customer regarding the reliability or availability of the Program. Additionally, Ecolab is not liable for any delay or failure to provide the Program from time to time, and unscheduled downtime may occur that is caused by, but in no way limited to, circumstances beyond Ecolab's reasonable control and/or the following events: (a) Customer or any Authorized User's breach of any provision of these Terms or Agreement; (b) incompatibility of Authorized User's equipment or software with the Program; (c) poor or inadequate performance of Authorized User's network, hardware, or other systems,

Autorizado de cualquier disposición de las presentes Condiciones o del Contrato; (b) incompatibilidad del equipo o software del Usuario Autorizado con el Programa; (c) rendimiento deficiente o inadecuado de la red, hardware u otros sistemas del Usuario Autorizado, incluida la conectividad a Internet; (d) fallos en los equipos del Usuario Autorizado; (e) fuerza mayor (incluida la que pueda definirse en estas Condiciones o en el Contrato Estándar de Ecolab); (f) fallo, interrupción, interrupción del servicio u otro problema con cualquier software, hardware, sistema, red, instalación u otro asunto no suministrado por Ecolab de conformidad con las presentes Condiciones; o (g) desactivación, suspensión o finalización del Programa (incluyendo lo descrito en cualquier Contrato Estándar de Ecolab) (dicho tiempo de inactividad resultante de los eventos mencionados en los incisos (a) a (g) del presente documento, el "Tiempo de Inactividad No Programado"). En el caso de que se produzca un Tiempo de Inactividad No Programado, la única obligación de Ecolab será realizar los esfuerzos comercialmente razonables para resolver el problema y reanudar el acceso al Programa. Ecolab podrá notificar al Cliente cualquier Tiempo de Inactividad No Programado y proporcionar actualizaciones relativas a la reanudación del acceso al Programa tras cualquier Tiempo de Inactividad No Programado en la medida en que Ecolab tenga conocimiento de ello.

8. **Usos Prohibidos.** Además de los usos prohibidos por Ecolab, por las presentes Condiciones o por la Legislación Aplicable, usted y el Cliente no podrán, y usted y el Cliente no permitirán a terceros, realizar ninguna de las siguientes acciones:
- a. Utilizar el Programa o cualquier Software, Documentación, Producto o Servicio para cualquier fin distinto de los Fines Previstos o de cualquier forma que exceda el alcance de la licencia establecida en cualquier Contrato Estándar de Ecolab o en estas Condiciones.
 - b. Copiar o distribuir cualquier Software, Documentación, Producto o Servicio sin la aprobación previa por escrito de Ecolab.
 - c. Descargar, acceder, utilizar o registrarse en el Programa si es menor de dieciocho (18) años.
 - d. Cambiar o eliminar cualquier aviso de derechos de autor o de propiedad del Programa.
 - e. Hacerse pasar o intentar hacerse pasar por Ecolab, un empleado de Ecolab, otro Usuario Autorizado o cualquier otra Persona.
 - f. Acceder o utilizar el Programa para enviar mensajes comerciales no solicitados a cualquier Persona, o para amenazar, dañar o acosar la Cuenta, el uso y/o

including internet connectivity; (d) Authorized User's equipment failures; (e) force majeure (including as may be defined in these Terms or the Ecolab Standard Agreement); (f) failure, interruption, outage, or other problem with any software, hardware, system, network, facility, or other matter not supplied by Ecolab pursuant to these Terms; or (g) disabling, suspension or termination of the Program (including as may be described in any Ecolab Standard Agreement) (such downtime resulting from the events named in (a) through (g) hereof, the "Unscheduled Downtime"). In the event of Unscheduled Downtime, Ecolab's sole obligation will be to use commercially reasonable efforts to resolve the issue and to resume providing access to the Program. Ecolab may provide notice of any Unscheduled Downtime to Customer and to provide updates regarding resumption of access to the Program following any Unscheduled Downtime to the extent known to Ecolab.

8. **Prohibited Uses.** In addition to uses otherwise prohibited by Ecolab, these Terms or Applicable Law, you and Customer shall not, and you and Customer shall not allow any third party to, do any of the following:
- a. Use the Program or any Software, Documentation, Product or Service for any purpose other than the Intended Purposes or in any way beyond the scope of the license set forth in any Ecolab Standard Agreement or these Terms.
 - b. Copy or distribute any Software, Documentation, Product or Service without Ecolab's prior written approval.
 - c. Download, access, use or register for the Program if you are under eighteen (18) years old.
 - d. Change or delete any copyright or proprietary notices from the Program.
 - e. Impersonate or attempt to impersonate Ecolab, an Ecolab employee, another Authorized User, or any other Person.
 - f. Access or use the Program to send unsolicited commercial messages to any Person, or to threaten, harm or harass another Authorized User's Account, use and/or access of the Program, including, but not limited to, attempting to gain access to another Authorized User's Account.
 - g. Access or use the Program by artificial means or in a manner that, in Ecolab's sole discretion, would inflict an excessive load on Ecolab's or

el acceso al Programa de otro Usuario Autorizado, incluyendo, pero sin limitarse a, intentar acceder a la Cuenta de otro Usuario Autorizado.

- g. Acceder al Programa o utilizarlo por medios artificiales o de un modo que, a criterio exclusivo de Ecolab, suponga una carga excesiva para el hardware o el software de Ecolab o de sus proveedores.
- h. Utilizar el Software, la Documentación, los Productos o los Servicios en la operación de una oficina de servicios, de tiempo compartido o con fines de alojamiento, o utilizar de cualquier otro modo el Software, la Documentación, los Productos o los Servicios en beneficio de terceros.
- i. Divulgar información o análisis (incluidos, entre otros, puntos de referencia) relativos a la calidad o el rendimiento del Software, la Documentación, los Productos o los Servicios.
- j. Publicar, subir o transmitir: (i) cualquier dato, contenido o material destinado a comercializar o publicitar el Programa o productos que sean competitivos con el Programa, solicitar a cualquier otro Usuario Autorizado del Programa para tales fines y/o utilizar datos, contenidos o materiales recopilados del Programa para tales fines, (ii) cualquier dato, contenido o material de cualquier tipo que infrinja o viole cualquier derecho de cualquier parte, incluyendo, pero sin limitarse a ello, cualquier patente, derecho de autor, marca registrada, secreto comercial o cualquier derecho de propiedad o de otro tipo de Ecolab o de un tercero, (iii) cualquier dato, contenido o material que sea ilegal, amenazador, obsceno, difamatorio, dañino, invasivo de la privacidad o que viole de cualquier otro modo los derechos de Ecolab o de terceros, y/o (iv) cualquier código inhabilitador (definido como código informático diseñado para interferir en el funcionamiento normal del Programa o del hardware o software de Ecolab o de terceros) o cualquier rutina de programa, dispositivo u otra característica no revelada, incluidos, entre otros, una bomba de tiempo, un virus, un bloqueo de software, un dispositivo "drop-dead", una lógica maliciosa, un gusano, un troyano o una puerta trampa diseñados para borrar, inutilizar, desactivar, interferir o dañar de cualquier otro modo el Programa o el hardware o software de Ecolab o de terceros.
- k. Utilizar el Programa para cualquier evaluación comparativa, monitoreo o prueba de disponibilidad o rendimiento, o cualquier otro uso competitivo, incluyendo, pero no limitado a la creación de programas, productos, servicios, tecnología o software que sean sustancialmente similares al Programa.
- l. Modificar, adaptar, alterar (a excepción de cualquier modificación, adaptación y/o alteración de la

its suppliers' hardware or software.

- h. Use the Software, Documentation, Products or Services in the operation of a service bureau, timesharing or hosting purposes or otherwise use the Software, Documentation, Products or Services for the benefit of third parties.
- i. Disclose information or analysis (including without limitation benchmarks) regarding the quality or performance of the Software, Documentation, Products or Services.
- j. Post, upload or transmit: (i) any data, content or materials meant to market or advertise Program or products that are competitive with the Program, solicit any other Authorized Users of the Program for such purposes and/or use data, content or materials gathered from the Program for such purposes, (ii) any data, content or materials of any type that infringe or violate any rights of any party, including, but not limited to, any patent, copyright, trademark, trade secret or any proprietary or other right of Ecolab or a third party, (iii) any data, content or materials that are illegal, threatening, obscene, defamatory, harmful, invasive to privacy or otherwise violate the rights of Ecolab or a third party, and/or (iv) any disabling code (defined as computer code designed to interfere with the normal operation of the Program or Ecolab's or a third party's hardware or software) or any program routine, device or other undisclosed feature, including, but not limited to, a time bomb, virus, software lock, drop-dead device, malicious logic, worm, Trojan horse or trap door which is designed to delete, disable, deactivate, interfere with or otherwise harm the Program or Ecolab's or a third party's hardware or software.
- k. Use the Program for any benchmarking, monitoring or testing availability or performance, or any other competitive use, including, but not limited to, creating programs, products, services, technology or software that are substantially similar to the Program.
- l. Modify, adapt, alter (except for any such modification, adaptation and/or alteration of Program reported information agreed in any Ecolab Standard Agreement), disassemble, decompile, decode, translate or convert into human readable form, or reverse engineer, all or any part of any Software, Documentation, Product or Service.
- m. Decompile, disassemble or otherwise reverse engineer or attempt to reconstruct or derive any source code (or underlying ideas, algorithms,

información sobre el Programa acordada en cualquier Contrato Estándar de Ecolab), desensamblar, descompilar, decodificar, traducir o convertir a un formato legible por el ser humano, o realizar ingeniería inversa, de todo o parte de cualquier Software, Documentación, Producto o Servicio.

- m. Descompilar, desensamblar o realizar ingeniería inversa o intentar reconstruir o derivar cualquier código fuente (o ideas subyacentes, algoritmos, estructura u organización), modificar o crear un trabajo derivado del Programa por cualquier medio.
 - n. Distribuir, divulgar o permitir el uso de cualquier parte del Programa o de su Cuenta en cualquier formato a través de cualquier dispositivo de tiempo compartido, oficina de servicios, red o por cualquier otro medio, para o por terceros.
 - o. Utilizar o acceder a cualquier dato, contenido o material para cualquier fin o de cualquier manera que no sea la visualización en tiempo real (lo que prohíbe, por ejemplo, realizar capturas de pantalla, descargar y almacenar), a menos que esté expresamente permitido por las características del Programa.
 - p. Utilizar o acceder al Programa o a cualquier dato, contenido o material proporcionado a través del Programa infringiendo la legislación internacional, federal, estatal o local u otras normas o reglamentos aplicables (incluyendo, sin limitación, cualquier ley relativa a la exportación de datos o software desde y hacia Estados Unidos y otros países). Si accede al Programa desde fuera de los Estados Unidos, lo hace por su cuenta y riesgo y es el único responsable del cumplimiento de las leyes de su jurisdicción.
 - q. Participar en cualquier otra conducta que restrinja o inhiba el uso o disfrute del Programa por parte de cualquier persona, o que, según determinemos, pueda perjudicar a Ecolab o a los Usuarios Autorizados del Programa o exponerlos a cualquier responsabilidad.
9. **Periodo.** A menos que se acuerde lo contrario en cualquier Contrato Estándar de Ecolab, las presentes Condiciones darán comienzo en la Fecha de Entrada en Vigor y tendrán una duración de 12 meses (el "Periodo Inicial"), y se renovarán automáticamente por periodos sucesivos de un año (cada periodo adicional de un año se considerará un "Periodo Ampliado" y, junto con el Periodo Inicial, el "Periodo"), a menos que se rescinda al final del Periodo Inicial o al final de un Periodo Ampliado mediante notificación por escrito entregada con al menos 30 días de antelación al final de dicho Periodo Inicial o Periodo Ampliado, según corresponda.
10. **Rescisión.** Las presentes Condiciones seguirán vigentes hasta que sean rescindidas: (i) por Ecolab mediante

structure or organization), modify or create a derivative work of the Program by any means whatsoever.

- n. Distribute, disclose or allow use of any portion of the Program or your Account in any format through any timesharing device, service bureau, network or by any other means, to or by any third party.
 - o. Use or access any data, content or materials for any purpose or in any manner other than real-time viewing (which prohibits, for example, screenshots, downloading and storing) unless expressly permitted by the features of the Program.
 - p. Use or access the Program or any data, content or materials provided through the Program in violation of international, federal, state or local law or other applicable rules or regulations (including, without limitation, any laws regarding the export of data or software to and from the United States and other countries). If you access the Program from outside the United States, you do so at your own risk and you are solely responsible for compliance with laws of your jurisdiction.
 - q. To engage in any other conduct that restricts or inhibits anyone's use or enjoyment of the Program, or which, as determine by us, may harm Ecolab or Authorized Users of the Program or expose them to liability.
9. **Term.** Unless otherwise agreed in any Ecolab Standard Agreement, these Terms shall commence on the Effective Date and continue for 12 months (the "Initial Term"), and shall auto-renew for successive one-year periods thereafter (each additional one-year period to be considered an "Extended Term" and together with the Initial Term, the "Term"), unless terminated at the end of the Initial Term or the end of an Extended Term upon at least 30 days written notice delivered prior to the end of such Initial Term or Extended Term, as applicable.
10. **Termination.** These Terms shall continue until terminated: (i) by Ecolab with seven (7) days' prior written notice to Customer for any reason or no reason; (ii) by Customer with 30 days' written notice to Ecolab prior to the end of the applicable Initial Term or Extended Term as set forth in Section 9; (iii) by Ecolab immediately in the event of a breach of the confidentiality or license provisions of these Terms by you or Customer; (iv) by Ecolab in the event of a breach of these Terms or any Ecolab Standard Agreement by Customer which remains uncured 30 days after written notice to the Customer. Upon the effective date of

notificación por escrito al Cliente con siete (7) días de antelación, por cualquier motivo o sin motivo alguno; (ii) por el Cliente mediante notificación por escrito a Ecolab con 30 días de antelación a la finalización del Periodo Inicial o del Periodo Ampliado aplicable, tal y como se establece en la Sección 9; (iii) por Ecolab inmediatamente en caso de incumplimiento de las disposiciones de confidencialidad o licencia de las presentes Condiciones por su parte o por parte del Cliente; (iv) por Ecolab en caso de incumplimiento de estas Condiciones o de cualquier Contrato Estándar de Ecolab por parte del Cliente que permanezca sin subsanar 30 días después de la notificación por escrito al Cliente. A partir de la fecha efectiva de rescisión de las presentes Condiciones, Ecolab dejará inmediatamente de proporcionar el Programa y todos los derechos de uso concedidos al Cliente en virtud de las presentes Condiciones, incluida, entre otras, la Licencia, quedarán automáticamente rescindidos sin necesidad de que Ecolab adopte ninguna otra medida. Si se rescinden estas Condiciones, Ecolab proporcionará al Cliente una oportunidad razonable para eliminar los Datos del Cliente a su exclusivo costo; no obstante, en caso de que el Cliente no elimine los Datos del Cliente en un plazo razonable, que no supere los sesenta (60) días tras la rescisión, Ecolab podrá conservar o destruir los Datos del Cliente sin responsabilidad alguna al respecto. El Cliente colaborará con Ecolab para agilizar la recuperación de cualquier Software, Documentación o Producto que siga siendo propiedad de Ecolab, y el Cliente los pondrá a disposición de Ecolab para su desinstalación y extracción. El Producto devuelto debe estar en las mismas condiciones en las que fue recibido por el Cliente, exceptuando el desgaste razonable y normal. La rescisión no eximirá al Cliente de sus obligaciones en virtud de las presentes Condiciones con respecto al pago de todas las tarifas y otros gastos que se hayan devengado hasta la fecha de rescisión inclusive o que el Cliente se haya comprometido a pagar. La confidencialidad y los derechos y obligaciones de indemnización, defensa y exención de responsabilidad establecidos en las presentes Condiciones, así como cualquier otro derecho u obligación de las Partes en virtud del presente documento que, por su naturaleza, deba subsistir tras la rescisión o expiración de las presentes Condiciones, subsistirán tras la expiración o rescisión de las presentes Condiciones, incluyendo, a título meramente enunciativo y no limitativo: Las Secciones 3; 4; 5; 6; 8; 10; 12; 13; 14; 15; 16; 17; y 18 y las CGD.

11. **Tarifas e Impuestos.** Ecolab cobrará una tarifa por el Programa según lo establecido en el Contrato Estándar de Ecolab o según se indique de otro modo en la propuesta específica del Programa, detalles, orden de trabajo o documentación similar. A excepción de que las Partes acuerden lo contrario, todos los pagos deberán efectuarse dentro de los 30 días siguientes a la fecha de la factura. Sin perjuicio de sus demás derechos y recursos, si Ecolab no recibe ningún pago en el plazo de 30 días desde la fecha de su vencimiento, Ecolab podrá dar por finalizado el Programa y/o, sujeto a los términos de cualquier Contrato Estándar de Ecolab, aplicar un recargo por

termination of these Terms, Ecolab will immediately cease providing the Program and all usage rights granted to Customer under these Terms, including but not limited to the License, will automatically terminate without any further action by Ecolab. If these Terms are terminated, Ecolab shall provide Customer a reasonable opportunity to remove Customer Data at Customer's sole cost; provided, that if Customer fails to remove such Customer Data within a reasonable time, not to exceed sixty (60) days following such termination, then Ecolab may retain or destroy such Customer Data without liability with respect thereto. Customer will assist Ecolab with expediting the retrieval of any Software, Documentation or Products that remain the ownership of Ecolab, and Customer will make same available to Ecolab for de-installation and removal. Returned Product must be in the same condition as when received by Customer, reasonable and ordinary wear and tear excepted. Termination shall not relieve Customer of its obligations under these Terms with respect to the payment of all fees and other expenses that have accrued up to and including the termination date or that Customer has agreed to pay. Any confidentiality and any indemnification, defense and hold harmless rights and obligations in these Terms, and any other right or obligation of the Parties hereunder that, by its nature, should survive termination or expiration of these Terms, will survive any expiration or termination of these Terms, including without limitation: Sections 3; 4; 5; 6; 8; 10; 12; 13; 14; 15; 16; 17; and 18 and the DPA.

11. **Fees and Taxes.** Ecolab shall charge a fee for the Program as set forth in the Ecolab Standard Agreement or as otherwise outlined in the specific Program proposal, details, work order, or similar documentation. Except as otherwise agreed between the Parties, all payments are due within 30 days following the invoice date. Without prejudice to its other rights and remedies, if Ecolab does not receive any payment within 30 days from the date it is due, Ecolab may terminate the Program and/or, Subject to the terms of any Ecolab Standard Agreement, assess a late payment charge on the unpaid amount at the rate of 1.5% per month or the highest rate allowed under Applicable Law, whichever is higher. Customer shall reimburse Ecolab for all reasonable costs related to any proceedings to collect any past-due amounts, including without limitation attorneys' fees and any collection agency cost.

Ecolab reserves the right, at any time, to change any fees or charge fees for using the Program (or to begin charging fees for any free aspects of a Program), provided that such changes will not apply to fees or charges paid prior to the time of the change. We may charge Customer sales tax as applicable to the

demora en el pago sobre el monto pendiente de pago a razón de 1.5% por mes o la tasa más alta permitida por la Ley Aplicable, la que sea más elevada. El Cliente reembolsará a Ecolab todos los costos razonables relacionados con cualquier procedimiento de cobro de importes vencidos, incluidos, sin limitación, los honorarios de abogados y los costos de cualquier agencia de cobranza.

Ecolab se reserva el derecho, en cualquier momento, de cambiar cualquier tarifa o cobrar tarifas por utilizar el Programa (o de empezar a cobrar tarifas por cualquier aspecto gratuito de un Programa), siempre que dichos cambios no se apliquen a las tarifas o cargos pagados con anterioridad al momento del cambio. Es posible que cobremos al Cliente el impuesto sobre las ventas aplicable al Programa o a cualquier pedido realizado a través del Programa. El Cliente será responsable de todos los demás impuestos, gravámenes, derechos o cargos similares.

12. **Alquiler y Adquisición de Productos.** Usted, en su nombre y en el del Cliente, acepta los siguientes términos y condiciones para el alquiler o uso de productos propiedad de Ecolab u otros equipos, piezas y/o artículos ("Equipo") en relación con el Programa: (a) el Equipo seguirá siendo propiedad exclusiva de Ecolab; (b) el Cliente no utilizará el Equipo con materiales o productos que no sean los recomendados o aprobados por Ecolab; (c) el Cliente no modificará el Equipo ni permitirá que terceros lo modifiquen o reparen sin la autorización previa por escrito de Ecolab; (d) el Cliente asume todos los riesgos de pérdida o responsabilidad derivados o relacionados con su posesión, operación o uso del Equipo, e indemnizará, defenderá y eximirá a Ecolab y a sus Filiales de toda Reclamación (tal y como se define en el presente documento) derivada de la posesión y uso del Equipo por parte del Cliente, excepto en la medida en que los daños al Equipo sean causados por negligencia o dolo de Ecolab o de sus Filiales. En caso de que Ecolab o el Cliente rescindan las presentes Condiciones, el Cliente deberá devolver el Equipo a Ecolab, corriendo los gastos a cargo del Cliente, en las mismas condiciones en las que lo recibió, exceptuando el desgaste normal. Usted, en su nombre y en el del Cliente, se compromete a notificar inmediatamente a Ecolab por escrito cualquier daño, pérdida o destrucción del Equipo. En caso de que el Equipo se pierda, dañe o destruya, el Cliente deberá pagar a Ecolab el costo de reemplazo o de reparación de acuerdo con las tarifas estándar de Ecolab vigentes en ese momento.
13. **Garantías de Ecolab.** SALVO EN LA MEDIDA EN QUE SE ACUERDE LO CONTRARIO EN LAS PRESENTES CONDICIONES, EL PROGRAMA, EL SOFTWARE, LOS PRODUCTOS Y LA DOCUMENTACIÓN SE PROPORCIONAN AL CLIENTE "TAL CUAL" Y "DONDE ESTÁN" Y "CON TODOS LOS FALLOS Y DEFECTOS" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO.

Program or any order placed through the Program. Customer will be responsible for all other taxes, levies, duties or similar charges.

12. **Rental and Purchase of Products.** You, on behalf of yourself and the Customer, agree to following terms and conditions for rental or use of Ecolab-owned products or other equipment, parts and/or items ("Equipment") in connection with Program: (a) Equipment shall remain the sole property of Ecolab; (b) Customer shall not use the Equipment with any materials or products other than those recommended or approved by Ecolab; (c) Customer shall not alter the Equipment or permit any third-party to alter or repair the Equipment without Ecolab's prior written authorization; (d) Customer assumes all risk of loss or liability arising from or pertaining to its possession, operation or use of the Equipment, and shall indemnify, defend and hold Ecolab and its Affiliates harmless from all Claims (as defined herein) arising from Customer's possession and use of the Equipment except to the extent damage to the Equipment is caused by Ecolab's or its Affiliates' negligence or willful misconduct. Upon termination of these Terms by either Ecolab or Customer, Customer shall return Equipment to Ecolab at Customer's sole expense in the same condition as received, ordinary wear and tear excepted. You, on behalf of yourself and the Customer, agree to promptly notify Ecolab in writing of any damage, loss or destruction of Equipment. In the event Equipment is lost, damaged or destroyed, Customer shall pay to Ecolab the cost of replacement, or of repair at Ecolab's standard charges then in effect.
13. **Ecolab Warranties.** EXCEPT TO THE EXTENT OTHERWISE AGREED IN THESE TERMS, THE PROGRAM, SOFTWARE, PRODUCTS, AND DOCUMENTATION ARE PROVIDED TO CUSTOMER "AS IS" AND "WHERE IS" AND "WITH ALL FAULTS AND DEFECTS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND.
14. **DISCLAIMER OF WARRANTIES; LIMITATION OF LIABILITY.**
- a. ECOLAB DOES NOT WARRANT UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE OPERATION OF THE PROGRAM, SOFTWARE, PRODUCTS OR SERVICES OR THE LIFE OF ANY URL OR THIRD-PARTY WEB SERVICE. THE WARRANTIES IN ARTICLE 13 ABOVE ARE THE EXCLUSIVE WARRANTIES FROM ECOLAB AND ECOLAB DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, TITLE, NON-INFRINGEMENT, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND

14. **EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS; LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.**

- a. ECOLAB NO GARANTIZA LA OPERACIÓN ININTERRUMPIDA O LIBRE DE ERRORES DEL PROGRAMA, SOFTWARE, PRODUCTOS O SERVICIOS O LA VIDA DE CUALQUIER URL O SERVICIO WEB DE TERCEROS. LAS GARANTÍAS DEL ARTÍCULO 13 ANTERIOR SON LAS GARANTÍAS EXCLUSIVAS DE ECOLAB Y ECOLAB RENUNCIA A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD, TITULARIDAD, NO INFRACCIÓN, IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO Y LAS GARANTÍAS QUE PUEDAN DERIVARSE DEL CURSO DE LOS NEGOCIOS, EL CURSO DEL DESEMPEÑO, EL USO O LA PRÁCTICA COMERCIAL. ECOLAB NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA NI COMPROMISO, Y NO HACE DECLARACIONES DE NINGÚN TIPO EN EL SENTIDO DE QUE EL SOFTWARE, LA DOCUMENTACIÓN, EL PRODUCTO O LOS SERVICIOS CUMPLIRÁN LOS REQUISITOS DEL CLIENTE, LOGRARÁN LOS RESULTADOS PREVISTOS, SERÁN COMPATIBLES O FUNCIONARÁN CON CUALQUIER OTRO SOFTWARE, APLICACIONES, SISTEMAS O SERVICIOS, FUNCIONARÁN SIN INTERRUPCIÓN, CUMPLIRÁN LAS NORMAS DE RENDIMIENTO O FIABILIDAD O ESTARÁN LIBRES DE ERRORES O QUE CUALQUIER ERROR O DEFECTO PUEDA SER O VAYA A SER CORREGIDO. EN LA MEDIDA EN QUE CUALQUIER PRODUCTO O SERVICIO SE EJECUTE O DEPENDA DE CUALQUIER PRODUCTO O SERVICIO DE TERCEROS, ECOLAB NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA POR DICHO PRODUCTO O SERVICIO DE TERCEROS, SU VULNERABILIDAD, SUS DEFECTOS O LOS TIEMPOS DE INACTIVIDAD CAUSADOS POR DICHS PRODUCTOS O SERVICIOS DE TERCEROS.
- b. EL CLIENTE UTILIZA EL PROGRAMA A SU PROPIA DISCRECIÓN Y RIESGO. EXCEPTO Y SÓLO EN LA MEDIDA EN QUE LO PROHÍBA LA LEGISLACIÓN APLICABLE, EL CLIENTE SERÁ EL ÚNICO RESPONSABLE (Y ECOLAB NO ACEPTA RESPONSABILIDAD ALGUNA) DE TODAS Y CADA UNA DE LAS PÉRDIDAS, RESPONSABILIDADES O DAÑOS RESULTANTES DEL USO DEL SOFTWARE, LA DOCUMENTACIÓN, LOS PRODUCTOS Y LOS SERVICIOS POR PARTE DEL CLIENTE, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, LOS DAÑOS PERSONALES Y MATERIALES, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, DAÑOS O PÉRDIDAS EN LOS SISTEMAS INFORMÁTICOS DEL CLIENTE, SOFTWARE, SISTEMAS DE

WARRANTIES THAT MAY ARISE OUT OF COURSE OF DEALING, COURSE OF PERFORMANCE, USAGE OR TRADE PRACTICE. ECOLAB PROVIDES NO WARRANTY OR UNDERTAKING, AND MAKES NO REPRESENTATIONS OF ANY KIND THAT THE SOFTWARE, DOCUMENTATION, PRODUCT OR SERVICES WILL MEET THE CUSTOMER'S REQUIREMENTS, ACHIEVE ANY INTENDED RESULTS, BE COMPATIBLE OR WORK WITH ANY OTHER SOFTWARE, APPLICATIONS, SYSTEMS OR SERVICES, OPERATE WITHOUT INTERRUPTION, MEET ANY PERFORMANCE OR RELIABILITY STANDARDS OR BE ERROR FREE OR THAT ANY ERRORS OR DEFECTS CAN OR WILL BE CORRECTED. TO THE EXTENT ANY PRODUCT OR SERVICE RUNS ON OR RELIES UPON ANY THIRD-PARTY PRODUCT OR SERVICE, ECOLAB SHALL HAVE NO LIABILITY OR RESPONSIBILITY FOR SUCH THIRD-PARTY PRODUCT OR SERVICE, VULNERABILITY OF, FLAW OF OR DOWNTIMES CAUSED BY SUCH THIRD-PARTY PRODUCTS OR SERVICES.

- b. CUSTOMER USES PROGRAM AT ITS OWN DISCRETION AND RISK. EXCEPT AND ONLY TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, CUSTOMER WILL BE SOLELY RESPONSIBLE FOR (AND ECOLAB DISCLAIMS) ANY AND ALL LOSS, LIABILITY OR DAMAGES RESULTING FROM CUSTOMER'S USE OF THE SOFTWARE, DOCUMENTATION, PRODUCTS AND SERVICES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, DAMAGE OR LOSS TO CUSTOMER'S COMPUTER SYSTEMS, SOFTWARE, WATER TREATMENT SYSTEMS, HEATING AND COOLING SYSTEMS AND OTHER ASSETS, PROPERTY OR ITEMS AT THE LOCATION.
- c. UNLESS PROHIBITED OR RESTRICTED BY LAW, ECOLAB'S AND ITS AFFILIATES, INCLUDING ANY OF ITS OR THEIR RESPECTIVE LICENSORS, CUMULATIVE AGGREGATE LIABILITY FOR CLAIMS ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THESE TERMS SHALL NOT EXCEED THE AGGREGATE FEES PAID BY CUSTOMER TO ECOLAB DURING THE TRAILING SIX-MONTH PERIOD PRIOR TO THE DATE ANY SUCH

TRATAMIENTO DE AGUA, SISTEMAS DE CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN Y OTROS ACTIVOS, BIENES O ARTÍCULOS EN LAS INSTALACIONES.

- c. A MENOS QUE LA LEY LO PROHIBA O RESTRINJA, LA RESPONSABILIDAD TOTAL ACUMULADA DE ECOLAB Y SUS FILIALES, INCLUYENDO CUALQUIERA DE SUS RESPECTIVOS OTORGANTES DE LICENCIAS, POR RECLAMACIONES DERIVADAS DE LAS PRESENTES CONDICIONES O RELACIONADAS CON LAS MISMAS, NO SUPERARÁ LAS TARIFAS TOTALES PAGADAS POR EL CLIENTE A ECOLAB DURANTE EL PERÍODO DE SEIS MESES ANTERIOR A LA FECHA EN QUE SE PRODUJO DICHA RECLAMACIÓN.
- d. A MENOS QUE LO PROHIBA O MODIFIQUE LA LEY Y SALVO EN CASO DE NEGLIGENCIA GRAVE, DOLO O FRAUDE, NI ECOLAB, NI SUS FILIALES O CUALQUIERA DE LOS RESPECTIVOS LICENCIANTES DE ECOLAB, SERÁN RESPONSABLES ANTE USTED O ANTE EL CLIENTE POR CUALQUIER DAÑO INDIRECTO, ECONÓMICO, CONSECUENTE, INCIDENTAL, EJEMPLAR, PUNITIVO O ESPECIAL O, YA SEA DIRECTO O INDIRECTO, CUALQUIER PÉRDIDA DE BENEFICIOS, LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE INGRESOS O GANANCIAS EMPRESARIALES, PÉRDIDA DE USO, PÉRDIDA O CORRUPCIÓN DE DATOS, PÉRDIDA DE AHORROS, PÉRDIDAS POR COSTO DE CAPITAL, IMPOSIBILIDAD DE REALIZAR LOS AHORROS ESPERADOS O RETRASOS, PÉRDIDA O INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO, FALLOS, MAL FUNCIONAMIENTO O CIERRE DE LOS SISTEMAS, O POR CUALQUIER USO, INTERRUPCIÓN, RETRASO O IMPOSIBILIDAD DE UTILIZAR EL SOFTWARE, LA DOCUMENTACIÓN, LOS PRODUCTOS O POR LA IMPOSIBILIDAD DE TRANSFERIR, LEER O TRANSMITIR INFORMACIÓN, FALTA DE ACTUALIZACIÓN O SUMINISTRO DE INFORMACIÓN CORRECTA, INCOMPATIBILIDAD DEL SISTEMA O SUMINISTRO DE INFORMACIÓN INCORRECTA SOBRE COMPATIBILIDAD O CUALQUIER VIOLACIÓN DE LA SEGURIDAD DEL SISTEMA, DIRECTA O INDIRECTAMENTE DERIVADA O RELACIONADA CON LAS ACCIONES CONTEMPLADAS EN LAS PRESENTES CONDICIONES, INDEPENDIEMENTE DE QUE DICHOS DAÑOS PUDIERAN PREVERSE RAZONABLEMENTE O DE QUE SU PROBABILIDAD HAYA SIDO COMUNICADA A ECOLAB, Y SIN TENER EN CUENTA SI UNA RECLAMACIÓN SE BASA EN CONTRATO, GARANTÍA, RESPONSABILIDAD

CLAIM AROSE.

- d. UNLESS PROHIBITED OR MODIFIED BY LAW AND EXCEPT FOR GROSS NEGLIGENCE, WILLFUL MISCONDUCT, AND FRAUD, NEITHER ECOLAB, NOR ITS AFFILIATES OR ANY OF ITS RESPECTIVE LICENSORS OF ECOLAB, WILL BE LIABLE TO YOU OR TO CUSTOMER FOR ANY INDIRECT, ECONOMIC, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, EXEMPLARY, PUNITIVE OR SPECIAL DAMAGES OR, WHETHER DIRECT OR INDIRECT, ANY LOST PROFITS, LOSS OF BUSINESS REVENUES OR EARNINGS, LOSS OF USE, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, LOSS OF SAVINGS, LOSSES BY REASON OF COST OF CAPITAL, A FAILURE TO REALIZE EXPECTED SAVINGS OR DELAYS, LOSS OR INTERRUPTION OF SERVICE, SYSTEMS OR SYSTEMS SERVICE FAILURES, MALFUNCTION OR SHUTDOWN, OR FOR ANY USE, INTERRUPTION, DELAY OR INABILITY TO USE THE SOFTWARE, DOCUMENTATION, PRODUCTS OR THE FAILURE TO TRANSFER, READ OR TRANSMIT INFORMATION, FAILURE TO UPDATE OR PROVIDE CORRECT INFORMATION, SYSTEM INCOMPATIBILITY OR PROVISION OF INCORRECT COMPATIBILITY INFORMATION OR ANY BREACHES IN SYSTEM SECURITY, DIRECTLY OR INDIRECTLY ARISING OUT OF, OR IN CONNECTION WITH THE ACTIONS UNDER THESE TERMS, WHETHER OR NOT SUCH DAMAGES COULD REASONABLY BE FORESEEN OR THEIR LIKELIHOOD HAS BEEN DISCLOSED TO ECOLAB, AND REGARDLESS OF WHETHER A CLAIM IS BASED ON CONTRACT, WARRANTY, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT LIABILITY), VIOLATION OF ANY APPLICABLE UNFAIR OR DECEPTIVE TRADE PRACTICES ACT, OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE PRINCIPLE.

15. **Indemnity.**

- a. Without limiting Customer's obligations set forth in this Agreement, Customer shall defend, indemnify and hold harmless Ecolab and its Affiliates, and their officers, directors, employees and representatives, from and against all claims, judgments, damages, liabilities, actions, demands, costs, expenses, or losses, including, without limitation,

EXTRACONTRACTUAL (INCLUIDAS NEGLIGENCIA Y RESPONSABILIDAD ERICTA), VIOLACIÓN DE CUALQUIER LEY DE PRÁCTICAS COMERCIALES DESLEALES O ENGAÑOSAS APLICABLE, O CUALQUIER OTRO PRINCIPIO LEGAL O DE EQUIDAD.

15. **Indemnización.**

- a. Sin limitar las obligaciones del Cliente establecidas en el presente Contrato, el Cliente defenderá, indemnizará y mantendrá indemne a Ecolab y a sus Filiales, así como a sus directivos, administradores, empleados y representantes, de y contra todas las reclamaciones, sentencias, daños, responsabilidades, acciones, demandas, costos, gastos o pérdidas, incluidos, entre otros, los honorarios razonables de abogados y los costos relacionados con los mismos ("Reclamación"), en la medida en que resulten de, surjan de, o estén relacionados con: (i) el uso, uso indebido o acceso por parte del Cliente, su Usuario Autorizado o Afiliado, y de usted, al Programa, Software, Entregables, Productos o Servicios o materiales o información relacionados con los mismos; o (ii) la violación de cualquier Ley Aplicable por parte del Cliente, sus Filiales, usted o cualquier otro tercero en nombre del Cliente. Las obligaciones del Cliente en virtud de esta Sección 15 no se aplicarán en la medida en que cualquier Reclamación sea resultado de negligencia grave o dolo por parte de Ecolab. El Cliente notificará sin demora y por escrito a Ecolab la respectiva Reclamación, y permitirá al Cliente investigar, resolver, defender y controlar en exclusiva dicha defensa o resolución, siempre que dicha resolución no imponga obligaciones a Ecolab. Ecolab cooperará razonablemente, corriendo el Cliente con los gastos, en la investigación y defensa de dichos asuntos. Ecolab tendrá el derecho, pero no la obligación, de ser representado por un abogado de su propia elección y a su exclusivo cargo.
- b. Si un tercero presenta una reclamación fidedigna en el sentido de que el Software, la Documentación, los Productos o los Servicios, o cualquier parte de los mismos, infringe una patente, un derecho de autor o una marca comercial de EE.UU. o se apropia indebidamente de un secreto comercial, una vez recibida la notificación de dicha Reclamación por parte del Cliente, Ecolab tendrá la opción, a su entera discreción, de (i) sustituir dicho Software, Documentación, Producto o Servicio por software, documentación, producto o servicio que no infrinja; (ii) modificar dicho Software, Documentación, Producto o Servicio para hacerlo no infractor; o (iii) eliminar dicho Software, Documentación, Producto o Servicio y reembolsar al Cliente todas las tarifas aplicables pagadas a Ecolab tras la deducción de un cargo apropiado basado en el uso por parte del Cliente antes de dicha eliminación de dicho Software, Documentación, Producto o Servicio. Lo

reasonable attorneys' fees and costs related thereto ("Claim"), to the extent resulting from, arising out of, or in connection with or related to: (i) Customer's, its Authorized User or Customer's Affiliate's, and your, use, misuse, or access of the Program, Software, Deliverables, Products or Services or materials or information related thereto; or (ii) violation of any Applicable Law by Customer, its Affiliates, you, or any other third party on behalf of Customer. Customer's obligations under this Section 15 will not apply to the extent any Claims are the result of Ecolab's gross negligence or willful misconduct. Customer will promptly notify Ecolab in writing of the respective Claim, and will permit the Customer to investigate, settle, defend and solely control such defense or settlement, provided that such settlement does not impose obligations upon Ecolab. Ecolab will reasonably cooperate, at Customer's cost, in the investigation and defense of such matters. Ecolab will have the right, but not the obligation, to be represented by counsel of its own selection and at its own sole expense.

- b. If a credible claim is made by a third party that the Software, Documentation, Products or Services or any portion thereof infringes a U.S. patent, copyright, trademark or misappropriates a trade secret, upon receipt of Customer's notice of such Claim, Ecolab will have the option, in its sole discretion, to (i) replace such Software, Documentation, Product or Service with software, documentation, product or service that is non-infringing; (ii) modify such Software, Documentation, Product or Service to make it non-infringing; or (iii) remove such Software, Documentation, Product or Service and refund to Customer all applicable fees paid to Ecolab after deduction of an appropriate charge based on use by Customer prior to such removal of such Software, Documentation, Product or Service. The foregoing is your and Customer's sole remedy, and Ecolab's sole responsibility, for any Claim of third-party infringement based on the Software, Documentation, Products or Services. The foregoing shall not apply in the event any Claim arises out of (a) any Software, Documentation, Products or Services that have been altered or modified by any party other than Ecolab or (b) the use of any product in combination with other equipment and materials not furnished directly by Ecolab.
- c. Notwithstanding anything to the contrary herein, Ecolab will have no liability for any Claim based on or relating to: (i) Customer Data as provided or made available by

anterior constituye su único recurso y el del Cliente, así como la única responsabilidad de Ecolab, ante cualquier Reclamación por infracción de terceros basada en el Software, la Documentación, los Productos o los Servicios. Lo anterior no se aplicará en caso de que cualquier Reclamación surja de (a) cualquier Software, Documentación, Productos o Servicios que hayan sido alterados o modificados por cualquier parte que no sea Ecolab o (b) el uso de cualquier producto en combinación con otros equipos y materiales no suministrados directamente por Ecolab.

- c. Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario contenida en el presente documento, Ecolab no será responsable de ninguna Reclamación basada o relacionada con: (i) Datos del Cliente facilitados o puestos a disposición por el Cliente; (ii) cualquier modificación del Programa, incluyendo el Software, la Documentación, los Productos o los Servicios, no autorizada por escrito por Ecolab; o (iii) el uso del Software del Programa, la Documentación, los Productos y/o los Servicios de forma distinta a la estipulada en las presentes Condiciones.

16. **Cesión.** El Cliente no cederá ni transferirá de otro modo ninguno de sus derechos, ni delegará ni transferirá de otro modo ninguna de sus obligaciones o prestaciones, en virtud de las presentes Condiciones, en cada caso ya sea voluntaria o involuntariamente, por ministerio de la ley, fusión, cambio de control, consolidación, reorganización o de otro modo, sin el previo consentimiento por escrito de Ecolab, consentimiento que Ecolab podrá otorgar o denegar a su entera discreción. Ninguna delegación u otra transferencia eximirá al Cliente de ninguna de sus obligaciones o del cumplimiento de las presentes Condiciones. Ecolab podrá ceder total o parcialmente las presentes Condiciones sin el consentimiento del Cliente. Ecolab está expresamente autorizado a utilizar subcontratistas, lo que puede incluir la divulgación a un subcontratista de los Datos del Cliente, siempre que dicho subcontratista haya acordado medios razonables para mantener la confidencialidad de los Datos del Cliente.

17. **Propiedad Intelectual.** Sin limitar las obligaciones del Cliente establecidas en cualquier Contrato Estándar de Ecolab o en las presentes Condiciones, el Cliente notificará inmediatamente a Ecolab si tiene conocimiento de cualquier infracción de los Derechos de Propiedad Intelectual de Ecolab en el Software, la Documentación, los Productos o los Servicios, y cooperará plenamente con Ecolab en cualquier acción legal emprendida por Ecolab para hacer valer sus Derechos de Propiedad Intelectual.

18. **Varios.**

- a. A menos que se acuerde lo contrario por escrito, en la medida en que cualquiera de los términos o condiciones de estas Condiciones varíen o entren en conflicto con cualquier Contrato Estándar de Ecolab preexistente entre las Partes, los términos y

Customer; (ii) any modification of the Program including Software, Documentation, Products or Services not authorized in writing by Ecolab; or (iii) the use of the Program Software, Documentation, Products and/or Services other than in accordance with these Terms.

16. **Assignment.** Customer shall not assign or otherwise transfer any of its rights, or delegate or otherwise transfer any of its obligations or performance, under these Terms, in each case whether voluntarily, involuntarily, by operation of law, merger, change of control, consolidation, reorganization or otherwise, without Ecolab's prior written consent, which consent Ecolab may give or withhold in its sole discretion. No delegation or other transfer will relieve Customer of any of its obligations or performance under these Terms. Ecolab may assign all or part of these Terms without Customer's consent. Ecolab is expressly permitted to utilize subcontractors which may include the disclosure to a subcontractor of Customer Data, provided that such subcontractor has agreed to reasonable means to keep Customer Data confidential.

17. **Intellectual Property.** Without limiting Customer's obligations set forth in any Ecolab Standard Agreement or these Terms, Customer shall promptly notify Ecolab if Customer becomes aware of any infringement of Ecolab's Intellectual Property Rights in Software, Documentation, Products or Services and fully cooperate with Ecolab in any legal action taken by Ecolab to enforce its Intellectual Property Rights.

18. **General.**

- a. Unless otherwise agreed in writing, to the extent any terms or conditions of these Terms vary from or conflict with any preexisting Ecolab Standard Agreement between the Parties, the terms and conditions of such Ecolab Standard Agreement shall govern and have precedence with respect to the matters covered by these Terms, including without limitation the Program, Software, Documentation, Products or Services. In the event of a conflict between the terms of any Ecolab Standard Agreement and these Terms including the DPA and any other terms, the terms in the following order shall govern over terms contained in subsequent documents: portions of any Ecolab Standard Agreement that expressly calls out the particular sections or provisions in these Terms that are intended to be amended shall control and take

condiciones de dicho Contrato Estándar de Ecolab regirán y tendrán prioridad con respecto a los asuntos cubiertos por las presentes Condiciones, incluyendo, sin limitación, el Programa, el Software, la Documentación, los Productos o los Servicios. En caso de conflicto entre los términos de cualquier Contrato Estándar de Ecolab y las presentes Condiciones incluyendo las CGD y cualesquiera otros términos, los términos en el siguiente orden prevalecerán sobre los términos contenidos en documentos posteriores: partes de cualquier Contrato Estándar de Ecolab que indiquen expresamente las secciones o disposiciones concretas de las presentes Condiciones que se pretenden modificar prevalecerán y tendrán prioridad, seguidas de las presentes Condiciones, el resto de cualquier Contrato Estándar de Ecolab y las CGD y, por último, cualesquiera otras condiciones acordadas mutuamente. Usted acepta que todas las declaraciones y garantías realizadas por usted, junto con todos los acuerdos u obligaciones que haya asumido en las presentes Condiciones se realizarán de forma conjunta y solidaria con el Cliente.

- b. Ni usted ni el Cliente, por una parte, ni Ecolab, por otra, incurrirán en responsabilidad alguna frente a la otra Parte por cualquier pérdida o daño que resulte de cualquier retraso o incumplimiento de alguna o todas las partes de las presentes Condiciones si dicho retraso o incumplimiento se debe, en todo o en parte, a acontecimientos o causas que escapen al control razonable y sin negligencia grave de la Parte aplicable (cada uno de dichos acontecimientos, "Fuerza Mayor"). Tales sucesos y acontecimientos incluirían, sin limitación, casos fortuitos, huelgas, cierres patronales, disturbios, actos de guerra, terremotos, incendios, pandemias y explosiones. Para evitar cualquier duda, la imposibilidad del Cliente de efectuar el pago de las tarifas aplicables a Ecolab por cualquier motivo no constituirá un caso de Fuerza Mayor.
- c. Las presentes Condiciones se regirán e interpretarán, en todos los aspectos relativos a su validez, aceptación, construcción y aplicación, de conformidad con las leyes del Estado de Minnesota, sin tener en cuenta los conflictos de leyes, disposiciones o estatutos de cualquier jurisdicción. En el caso de que una disputa surgida en virtud de las presentes Condiciones dé lugar a un litigio, la Parte que no prevalezca pagará los costos judiciales y los honorarios razonables de los abogados de la Parte que prevalezca. Las Partes acuerdan que la jurisdicción exclusiva para la resolución de cualquier disputa que surja de o en relación con la ejecución, cumplimiento y/o rescisión de las presentes Condiciones serán los tribunales competentes del Estado de Minnesota. Las Partes acuerdan que la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías no se aplicará a las presentes

precedence, followed by these Terms, the remainder of any Ecolab Standard Agreement and the DPA, and finally any other mutually agreed terms. You agree that any representations and warranties made by you together with any covenants or obligations you have assumed, in these Terms shall be made jointly and severally with Customer.

- b. Neither you nor Customer, on the one hand, and Ecolab, on the other hand, will incur any liability to the other Party on account of any loss or damage resulting from any delay or failure to perform any or all part of these Terms if such delay or failure is caused, in whole or in part, by events or occurrences or causes beyond the reasonable control and without the gross negligence of the applicable Party (each such event, "Force Majeure"). Such events and occurrences would include, without limitation, acts of God, strikes, lock outs, riots, acts of war, earthquakes, fires, pandemics, and explosions. For the avoidance of doubt, Customer's inability to pay the applicable fees to Ecolab for any reason shall not constitute an event of Force Majeure.
- c. These Terms shall in all respects as to its validity, interpretation, construction and enforcement be governed by and construed in accordance with the laws of the State of Minnesota without regard to the conflicts of laws rules, provisions or statutes of any jurisdiction. In the event a dispute arising under these Terms results in litigation, the non-prevailing Party shall pay the court costs and reasonable attorneys' fees of the prevailing Party. The Parties agree that the exclusive jurisdiction for resolution of any disputes arising out of or in connection with the execution, performance and/or termination of these Terms shall be competent courts in the State of Minnesota. The Parties agree that the U.N. Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply to these Terms.
- d. Notice to Ecolab: Any notice or other communication required or permitted hereunder shall be given in writing to Ecolab at 1 Ecolab Place, St. Paul, Minnesota, 55102 USA, Attn: General Counsel, or at such other addresses as shall be given by Ecolab to Customer in writing. Such notice shall be deemed to have been given when (a) delivered personally, (b) sent via certified mail (return receipt requested) (c) sent via cable, telegram, telex, email, telecopier, fax (all with confirmation of receipt), or (d) by recognized air courier service. Notice to Customer: Ecolab may provide any notice to Customer using

Condiciones.

- d. Notificaciones dirigidas a Ecolab: Cualquier notificación u otra comunicación requerida o permitida en virtud del presente documento deberá enviarse por escrito a Ecolab, 1 Ecolab Place, St. Paul, Minnesota, 55102 USA, con atención al Departamento Jurídico (Attn: General Counsel), o en cualquier otra dirección que Ecolab comunique por escrito al Cliente. cuando (a) se entregue personalmente, (b) se envíe por correo certificado (con acuse de recibo) (c) se envíe por cable, telegrama, télex, correo electrónico, telecopiadora, fax (todos con acuse de recibo), o (d) por servicio de mensajería aérea reconocido. Notificaciones dirigidas al Cliente: Ecolab podrá proporcionar cualquier notificación al Cliente utilizando medios electrónicos, ya sea a través del Programa o del correo electrónico. Las notificaciones enviadas por correo electrónico se considerarán entregadas cuando Ecolab envíe el correo electrónico y las notificaciones enviadas a través del Programa se considerarán entregadas cuando se publiquen. Si Ecolab envía una notificación por correo electrónico, utilizará la dirección de correo electrónico asociada a su Cuenta.
- e. En la medida en que cualquier Contrato Estándar de Ecolab entre usted o el Cliente, por un lado, y Ecolab, por otro, no esté en vigor con anterioridad, las presentes Condiciones constituirán todos los términos y condiciones acordados por usted, el Cliente y Ecolab con respecto al Programa, aunque estas Condiciones puedan ser sustituidas por un contrato separado y firmado que indique específicamente que sustituye a las presentes Condiciones.
- f. No obstante lo dispuesto en la Sección 18(a) del presente documento, las Partes acuerdan que Ecolab podrá modificar en cualquier momento las presentes Condiciones (excluidas las tarifas correspondientes al resto de la suscripción anual) mediante la publicación de una versión revisada en esta página web (y debidamente enlazada en el inicio de sesión del Programa o en otras páginas en las que aparecieran previamente estas Condiciones), o notificándose de otro modo de conformidad con la Sección 18(d) anterior. Las Condiciones modificadas entrarán en vigor, salvo que se acuerde lo contrario en las presentes Condiciones o en el Contrato Estándar de Ecolab, en el momento de su publicación o, si Ecolab lo notifica al Cliente a través de otro medio, según se indique en dicho mensaje. Al continuar utilizando los Productos o Servicios después de la fecha de entrada en vigor de cualquier enmienda o modificación de las presentes Condiciones, el Cliente acepta quedar vinculado por las condiciones modificadas.

electronic means, whether through the Program or email. Notices sent by email shall be deemed to have been given when Ecolab sends the email and notices sent via the Program shall be deemed given when posted. If Ecolab sends notice by email, it shall use the email address affiliated with your Account.

- e. To the extent any Ecolab Standard Agreement between you or Customer on one hand and Ecolab on the other is not previously in effect, these Terms shall constitute all of the terms and conditions agreed upon by you, Customer, and Ecolab with respect to Program, though these terms may be superseded by a separate, signed agreement that specifically indicates that it supersedes these Terms.
- f. Notwithstanding the provisions of Section 18(a) hereof, the Parties agree that these Terms (excluding the fees for the remainder of the annual subscription) may be modified at any time by Ecolab by posting a revised version on this web page (and appropriately linked on the Program login or other pages upon which these Terms previously appeared), or by otherwise notifying you in accordance with Section 18(d) above. The modified terms will become effective, unless otherwise agreed in these Terms or the Ecolab Standard Agreement, upon posting, or, if Ecolab notifies Customer via another method, as stated in such message. By continuing to use the Products or Services after the effective date of any amendments or modifications to these Terms, Customer agrees to be bound by the modified terms.